



Italiaans

Grammatica
niveau 2





Inhoud

1	La pronuncia (<i>De uitspraak</i>).....	5
1.1	La pronuncia dell'alfabeto (<i>De uitspraak van het alfabet</i>)	5
1.2	I suoni (<i>De klanken</i>).....	6
1.3	L'accento tonico (<i>De klemtoon</i>)	9
2	Il sostantivo (<i>Het zelfstandig naamwoord</i>).....	10
2.1	Plurali particolari	11
3	L'aggettivo (<i>Het bijvoeglijk naamwoord</i>).....	13
3.1	Aggettivi qualificativi (<i>Kwalificatief bijvoeglijk naamwoord</i>)	13
3.2	Gradi dell'aggettivo	17
4	L'articolo (<i>Het lidwoord</i>)	19
4.1	L'articolo indeterminativo (<i>Het onbepaald lidwoord</i>).....	19
4.2	L'articolo determinativo (<i>Het bepaald lidwoord</i>).....	19
4.3	L'articolo partitivo (<i>Het delend lidwoord</i>).....	20
5	Pronomi personali (<i>Persoonlijke voornaamwoorden</i>).....	22
5.1	Pronomi personali soggetto (<i>Persoonlijke voornaamwoorden onderwerp</i>).....	22
5.2	Pronomi personali oggetto diretto (<i>Persoonlijke voornaamwoorden lijdend voorwerp</i>)	22
5.3	Pronomi personali oggetto indiretto (<i>Persoonlijke voornaamwoorden meewerkend voorwerp</i>)	23
5.4	Pronomi personali combinati.....	23
6	Aggettivi e pronomi possessivi (<i>Bezittelijke bijvoeglijke naamwoorden en voornaamwoorden</i>)	24
6.1	L'aggettivo possessivo e i nomi di parentela stretta	24
7	Pronomi e aggettivi dimostrativi (<i>Zelfstandig en bijvoeglijk gebruikte aanwijzende voornaamwoorden</i>).....	26
7.1	Questo / quello (<i>Dit, deze / die, dat</i>)	26
8	I pronomi avverbiali ne, ci e vi.....	27
8.1	Ne.....	27
8.2	Ci e vi	27
9	Le parole interrogative (<i>De vraagwoorden</i>)	28
9.1	Avverbi interrogativi (<i>Vragende bijwoorden</i>).....	28
9.2	Pronomi e aggettivi interrogativi (<i>Bijvoeglijk en zelfstandig gebruikte vragende voornaamwoorden</i>).....	29
10	Il verbo (<i>Het werkwoord</i>).....	30
10.1	I verbi italiani	30
10.2	L'indicativo presente (<i>De tegenwoordige tijd</i>).....	33
10.3	L'imperativo (<i>De gebiedende wijs</i>).....	35
10.4	Passato prossimo (<i>Voltooid tegenwoordige tijd</i>).....	37
10.5	L'imperfetto (<i>Onvoltooid verleden tijd</i>).....	42
10.6	Il condizionale (<i>De voorwaardelijke wijs</i>)	43
10.7	Costruzioni con l'infinito (<i>Infinitiefconstructies</i>).....	45
10.8	Verbi irregolari.....	46
10.9	Verbi e costrutti impersonali (<i>Onpersoonlijke werkwoorden</i>)	48
10.10	Il passivo (<i>Het passief</i>).....	50
11	I numerali (<i>De telwoorden</i>).....	51
11.1	I numerali cardinali (<i>De hoofdtelwoorden</i>).....	51
11.2	I numerali ordinali: 1° - 10° (<i>De rangtelwoorden: 1^{ste} - 10^{de}</i>)	52
12	L'avverbio (<i>Het bijwoord</i>)	53
12.1	Uso.....	53
12.2	Formazione degli avverbi in <i>-mente</i>	53
12.3	Avverbi con forme particolari	53
12.4	Avverbi con superlativo in <i>-issimo</i>	54
12.5	Ecco	54



13	Le preposizioni (<i>De voorzetsels</i>).....	55
13.1	Preposizioni semplici	55
13.2	Altre preposizioni	57
13.3	Espressioni.....	58
14	La forma di cortesia e la forma confidenziale (<i>De beleefdheidsvorm en de vertrouwelijke vorm</i>)	59
15	La negazione (<i>De ontkenning</i>).....	60
16	I giorni della settimana (<i>De dagen van de week</i>).....	61
17	L'orologio (<i>Het uur</i>)	62
18	Prefissi e suffissi (<i>Voorvoegsels en achtervoegsels</i>).....	63
18.1	Prefissi (<i>Voorvoegsels</i>).....	63
18.2	Suffissi (<i>Achtervoegsels</i>)	63
19	Il troncamento (<i>De afbreking</i>)	64
20	I termini linguistici (<i>De taalkundige termen</i>).....	65
20.1	Vocabolario di termini linguistici (<i>Woordenlijst van taalkundige termen</i>).....	65
20.2	Spiegazione di alcuni termini linguistici (<i>Verklaring van enkele taalkundige termen</i>) ...	66
20.3	Le parti della proposizione (<i>De zinsdelen</i>).....	68



1 La pronuncia *(De uitspraak)*

1.1 La pronuncia dell'alfabeto *(De uitspraak van het alfabet)*

1.1.1 L'alfabeto

A a
B bi
C ci
D di
E e
F effe
G gi
H acca
I i
J i lunga
K cappa
L elle
M emme
N enne
O o
P pi
Q cu
R erre
S esse
T ti
U u
V vu
W vu doppia
X ics
Y epsilon
Z zeta

1.1.2 Fare lo spelling *(spellen)*

A	a come Ancona
B	bi come Bologna
C	ci come Catania
D	di come Domodossola
E	e come Empoli
F	effe come Firenze
G	gi come Genova
H	acca come "hotel"
I	i come Imola
J	i lunga come "jersey"
K	cappa come "kursaal"
L	elle come Livorno
M	emme come Milano
N	enne come Napoli
O	o come Otranto
P	pi come Palermo
Q	cu come "quarto"



R	erre come Roma
S	esse come Savona
T	ti come Torino
U	u come Udine
V	vu come Verona
W	vu doppia come "Washington"
X	ics come "xeres"
Y	ipson come "yacht"
Z	zeta come "Zara"

1.2 I suoni (De klanken)

	simbolo fonetico	suona come	esempi
vocali			
A	[a]	kaas	casa, mamma
E	[ɛ] [e]	lek leek	letto, vento bene, mela
I	[i]	lied	Pisa, dio
O	[ɔ] [o]	kop koop	risotto, bosco tenore, rosa
U	[u]	voet	luna, umano
consonanti			
B	[b]	bal	bambino, borsa
C - davanti a i, e - altrove (<i>elders</i>)	[tʃ] [k]	hatsjie, cha-cha-cha kaars	centro, Valpolicella casa, crema
CH	[k]	kaars	chi, Chianti
CI davanti a a, o, u	[tʃ]	hatsjie	ciao, cioccolato
D	[d]	doos	due, donna
F	[f]	fiets	felice, famiglia
G - davanti a i, e - altrove	[dʒ] [g]	gentleman, gin (Engels) garçon (Frans)	gelato, giro grazie, golf
GH	[g]	garçon (Frans)	funghi, spaghetti
GI davanti a a, o, u	[dʒ]	gentleman, gin (Engels)	Perugia, Giulia
GL	[ʎ]	miljoen	figlio, famiglia
GN	[ɲ]	franje, cognac	Bologna, signore
H	-	-	hotel, ho, hai, ha
L	[l]	laan	letto, ballo
M	[m]	maar	mare, calma
N	[n]	niet	no, niente
P	[p]	pop	pane, stupido
QU	[kw]	kwijt	quattro, acqua
R	[r]	rood (<i>r vibrante: rollende r</i>)	Roma, birra



S - entra 2 vocali e davanti a una consonante sonora (<i>stemhebbende medeklinker</i> : b/d/g/l/m/n/r/v) - altrove	[z] [s]	zee staan	rosa, svizzero stile, vespa
SS	[s]	staan	cassa, permesso
SC - davanti a i, e - altrove	[ʃ] [sk]	tasje, sjaal skiën	scena, sci scala, disco
SCH	[sk]	skiën	scherzo, maschio
SCI davanti a a, o, u	[ʃ]	tasje, sjaal	lasciare, sciovinista
T	[t]	toen	turismo, testa
V	[v]	entra v e w	vino, bravo
Z	[dz] [ts]	i suoni d+z verprutsen	zero, mezzo zucchero, pazzo

1.2.1 La pronuncia della C

C/CH/CI	simbolo fonetico	suona come	esempi
C - davanti a i, e - altrove (<i>elders</i>)	[tʃ] [k]	hatsjie, cha-cha-cha kaars	centro, Valpolicella casa, crema
CH	[k]	kaars	chi, Chianti
CI davanti a a, o, u	[tʃ]	hatsjie, cha-cha-cha	ciao, cioccolato

Se una **C** davanti a una I o E deve essere pronunciata come [k] (come in **kaars**), si aggiunge una H. La C e la H formano **insieme** il suono [k]. La H **non** viene pronunciata.

p.e. **Michele**: leggi *Mikele*
il signor **Bianchi**: leggi *Bianki*
Chiara: leggi *Kiaara*

Se una **C** davanti a un'altra vocale che E o I (quindi A, O o U) deve essere pronunciata come [tʃ] (come in **hatsjie**), si aggiunge una I. La C e la I formano **insieme** il suono [tʃ]. La I **non** viene pronunciata (a meno che non porti l'accento tonico, p.e. la farmacia).

p.e. **ciao**: leggi *tsjaao*
bacio: leggi *baatsjo*

1.2.2 La pronuncia della G

G/GH/GI/GL/GN	simbolo fonetico	suona come	esempi
G - davanti a i, e - altrove	[dʒ] [g]	<i>gentleman, gin</i> (Engels) <i>garçon</i> (Frans)	gelato, giro grazie, golf
GH	[g]	<i>garçon</i> (Frans)	funghi, spaghetti
GI davanti a a, o, u	[dʒ]	<i>gentleman, gin</i> (Engels)	Perugia, Giulia
GL	[ʎ]	miljoen	figlio, famiglia
GN	[ɲ]	franje, cognac	Bologna, signore

Se una **G** davanti a una I o E deve essere pronunciata come [g] (come in francese *garçon*), si aggiunge una H. La G e la H formano **insieme** il suono [g]. La H **non** viene pronunciata.

p.e. **Gherardo**: leggi *Gerardo* (g come in *garçon, goal*)

portoghese: leggi *portogese* (g come in *garçon, goal*)

Se una **G** davanti a un'altra vocale che E o I (quindi A, O o U) deve essere pronunciata come [dʒ] (come in inglese *gentleman, gin*), si aggiunge una I. La G e la I formano **insieme** il suono [dʒ]. La I **non** viene pronunciata (a meno che non porti l'accento tonico, p.e. la magia).

p.e. **Giorgia**: leggi *dzjordzja*

Giulia: leggi *dzjulia*

1.2.3 La pronuncia della S

S/ SS/ SC/ SCH/ SCI	simbolo fonetico	suona come	esempi
S - entra 2 vocali e davanti a una consonante sonora (<i>stemhebbende medeklinker</i> : b/d/g/l/m/n/r/v) - altrove	[z] [s]	zee staan	rosa, svizzero stile, vespa
SS	[s]	staan	cassa, permesso
SC - davanti a i, e - altrove	[ʃ] [sk]	tasje, sjaal skiën	scena, sci scala, disco
SCH	[sk]	skiën	scherzo, maschio
SCI davanti a a, o, u	[ʃ]	tasje, sjaal	lasciare, sciovinista

1.2.4 Le vocali (De klinkers)

L'italiano non conosce dittonghi (tweeklanken). In combinazioni di vocali ogni vocale mantiene il proprio suono.

p.e. **due**: leggi *doe-ee*

euro: leggi *ee-oe-roo*

Laura: leggi *Laa-oeraa*

via: leggi *vie-aa*



1.3 L'accento tonico (De klemtoon)

1.3.1 Regola generale

Accento tonico sulla **penultima sillaba** (voorlaatste lettergreep).

p.e. *buongiorno, Roma, Verona, Milano, Firenze*

1.3.2 Accento irregolare

Accento tonico sull'**ultima sillaba** (laatse lettergreep): sempre indicato da un accento sulla vocale.

p.e. *la città, il caffè, la società, il tabù*

Accento tonico sulla **terzultima sillaba** (derdelaatste lettergreep): non indicato: da imparare a memoria (van buiten leren)!

p.e. *Bergamo, Napoli, Rimini, Modena*

Attenzione: 3a persona plurale del presente dei verbi: anche accento tonico sulla terzultima sillaba, visto che l'accento tonico cade sulla stessa sillaba che nella 3a persona singolare.

p.e. *parlano* (cfr.: *parla*)

2 Il sostantivo (Het zelfstandig naamwoord)

I sostantivi italiani sono maschili o femminili. Finiscono per lo più in una vocale.

Sostantivi in **-o** sono per lo più **maschili**: *il lavoro*

Sostantivi in **-a** sono per lo più **femminili**: *la vita*

Sostantivi in **-e** possono essere **maschili o femminili**: *il padre, la madre*

1° gruppo:		singolare	plurale
	maschile	-o <i>un ragazzo</i>	-i <i>2 ragazzi</i>
	femminile	-a <i>una ragazza</i>	-e <i>2 ragazze</i>

2° gruppo:		singolare	plurale
aggettivo in -e	maschile	<i>un cane</i>	<i>2 cani</i>
	femminile	-e <i>una notte</i>	-i <i>2 notti</i>

Alcuni sostantivi in **-ista** o **-a** hanno la stessa forma per il maschile e per il femminile:

p.e. *il violinista, la violinista*

Hanno sempre il plurale maschile in **-i** e il plurale femminile in **-e**:

parole in -ista o -a		singolare	plurale
	maschile	-a <i>un musicista</i>	-i <i>2 musicisti</i>
	femminile	-a <i>una musicista</i>	-e <i>2 musiciste</i>

p.e. *il / la musicista* *i musicista / le musiciste*
il / la pianista *i pianisti / le pianiste*
il / la farmacista *i farmacisti / le farmaciste*
il / la dentista *i dentisti / le dentiste*
il / la tassista *i tassisti / le tassiste*
lo / la stilista *gli stilisti / le stiliste*
l' / l' atleta *gli atleti / le atlete*
il / la turista *i turisti / le turiste*

2.1 Plurali particolari

	particolarità	plurale	esempi e eccezioni
maschile			
parole maschili in -a :		-i	<i>il programma - i programmi</i> <i>il musicista - i musicisti</i>
parole in -io :	con i non accentuata	-i	<i>il negozio - i negozi</i> <i>lo studio - gli studi</i>
	con i accentuata	-ii	<i>lo zio - gli zii</i>
parole in -co, -go	con l'accento sulla penultima sillaba	-chi, -ghi	<i>il tedesco - i tedeschi</i> <i>l'intrigo - gli intrighi</i> Eccezioni: <i>l'amico - gli amici</i> <i>il nemico - i nemici</i> <i>il greco - i greci</i> <i>il porco - i porci</i>
	con l'accento sulla terzultima sillaba	-ci, -gi	<i>il medico - i medici</i> <i>l'austriaco - gli austriaci</i> <i>l'asparago - gli asparagi</i> Eccezioni: <i>il carico - i carichi</i> <i>l'obbligo - gli obblighi</i>
parole in -cio, -gio		-ci, -gi	<i>il saggio - i saggi</i>
femminile			
parole in -ca, -ga		-che, -ghe	<i>l'amica - le amiche</i> <i>la giacca - le giacche</i> <i>la manica - le maniche</i>
parole in -cia, -gia	con i non accentuata e due consonanti davanti alla i	-ce, -ge	<i>l'arancia - le arance</i> <i>la mancia - le mance</i>
	con i non accentuata e 1 sola consonante davanti alla i	-cie, -gie	<i>la camicia - le camicie</i> <i>la valigia - le valigie</i>
	con i accentuata	-cie, -gie	<i>la farmacia - le farmacie</i> <i>la magia - le magie</i>

I sostantivi in **-i** sono invariabili:

p.e. *la crisi - le crisi*

I sostantivi che hanno l'accento tonico sull'ultima sillaba sono invariabili:

p.e. *la città - le città*
il caffè - i caffè

I sostantivi di origine straniera (*vreemd*) sono invariabili:

p.e. *il film - i film*
la foto - le foto
lo sport - gli sport
il collant - i collant

Alcune parole hanno un altro significato quando sono al plurale:

p.e. *il vestito*: de jurk, het pak *i vestiti*: de kleren



Alcune parole sono sempre plurali, ma hanno un significato singolare:

p.e.	<i>i pantaloni</i>	de broek
	<i>i jeans</i>	de jeansbroek
	<i>le mutande</i>	de onderbroek

3 L'aggettivo (Het bijvoeglijk naamwoord)

3.1 Aggettivi qualificativi (Kwalificatief bijvoeglijk naamwoord)

1° gruppo:		singolare	plurale
aggettivo in -o	maschile	-o	-i
	femminile	-a	-e

p.e. *un ragazzo italiano*, *ragazzi italiani*
una ragazza italiana, *ragazze italiane*

2° gruppo:		singolare	plurale
aggettivo in -e	maschile	-e	-i
	femminile		

p.e. *un ragazzo francese*, *ragazzi francesi*
una ragazza francese, *ragazze francesi*

Alcuni aggettivi hanno la stessa forma per il maschile e per il femminile del singolare:

p.e. aggettivi in **-ista**: *egoista*, *-a*

3.1.1 Casi particolari

		Particolarità	plurale	esempi e eccezioni
aggettivi in -a, -a (-ista, -ista)	m.		-i	<i>egoista – egoisti</i>
	f.		-e	<i>egoista – egoiste</i>
aggettivi in -io, -ia	m.	con i accentuata	-ii	<i>pio – pii</i>
		con i non accentuata	-i	<i>ordinario – ordinari</i> <i>serio – seri</i>
	f.		-ie	<i>pia – pie</i> <i>seria – serie</i>
aggettivi in -co, -ca	m.	l'accento sulla penultima sillaba	-chi	<i>tedesco – tedeschi</i> <i>stanco – stanchi</i> Eccezioni: <i>amico – amici</i> <i>nemico – nemici</i> <i>greco – greci</i>
		l'accento sulla terzultima sillaba	-ci	<i>storico – storici</i> <i>austriaco – austriaci</i> Eccezione: <i>carico – carichi</i>
	f.		-che	<i>stanco – stanche</i>
aggettivi in -go, -ga	m.		-ghi	<i>lungo – lunghi</i>
	f.		-ghe	<i>lunga – lunghe</i>

aggettivi in -cio, -cia, -gio, -gia	m.		-ci, -gi	<i>liscio - lisci saggio – saggi</i>
	f.	due consonanti davanti alla i	-ce, -ge	<i>liscia - lisce saggia - sagge</i>
		1 sola consonante davanti alla i	-cie, -gie	<i>sudicia – sudicie</i>

3.1.2 Aggettivi invariabili

Sono invariabili gli aggettivi indicanti colori derivati da un nome: rosa, viola, arancio:

p.e. *un fiore rosa - fiori rosa*
una stoffa arancio - stoffe arancio

Sono anche invariabili gli aggettivi indicanti colori accompagnati da un nome o un aggettivo che esprime una sfumatura:

p.e. *una macchina rosso scuro*
il colore verde acqua
biciclette giallo chiaro

E anche invariabili sono gli aggettivi seguenti: *blu* (blauw), *pari* (even), *dispari* (oneven), *impari* (ongelijk), *avvenire* (komende), *perbene* (rechtschapen)

3.1.3 Aggettivi con desinenze devianti

- **bello:**

Se l'aggettivo *bello* si trova direttamente davanti al sostantivo, ha le stesse desinenze che la preposizione *di* + l'articolo determinativo (*del, dell', dello, ecc.*):

		singolare	plurale
maschile		bel <i>il ragazzo, il cane → bel ragazzo, bel cane</i>	bei <i>i ragazzi, i cani → bei ragazzi, bei cani</i>
	davanti a vocale	bell' <i>l'amico → bell'amico</i>	begli <i>gli amici → begli amici</i>
	davanti a s "impura" o z	bello <i>lo studente, lo zio → bello studente, bello zio</i>	begli <i>gli studenti, gli zii → begli studenti, begli zii</i>
femminile		bella <i>la ragazza, la casa → bella ragazza, bella casa</i>	belle <i>le ragazze, le case → belle ragazze, belle case</i>
	davanti a vocale	bell' o bella <i>l'amica → bell'amica o bella amica</i>	belle <i>le amiche → belle amiche</i>

Attenzione! Il femminile davanti a vocale è *bella* o *bell'*:

p.e. *una bella occasione, una bell'occasione*
una bella amica, una bell'amica

Se *bello* non si trova davanti ad un sostantivo, segue la regola generale dell'aggettivo (*bello, bella, belli, belle*):

p.e. *un ragazzo molto bello*
i fiori sono belli



- **buono:**

		singolare
maschile		buon <i>un corso, un accento → un buon corso, un buon accento</i>
	davanti a s "impura" o z	buono <i>uno stile, uno studente → un buono stile, un buono studente</i>
femminile		buona <i>una ragazza → una buona ragazza</i>
	davanti a vocale	buon' o buona <i>un'occasione → una buon'occasione, una buona occasione</i>

Attenzione! Il femminile davanti a vocale è *buona* o *buon'*

p.e. *una buona occasione, una buon'occasione*
una buona amica, una buon'amica

Se *buono* non si trova davanti ad un sostantivo, segue la regola generale dell'aggettivo (*buono, buona, buoni, buone*):

p.e. *un ragazzo molto buono*
delle occasioni buone

- **grande:**

L'aggettivo *grande* viene spesso troncato davanti a un sostantivo che comincia con una consonante:

p.e. *un gran(de) poeta*
una gran(de) donna

- **santo:**

L'aggettivo *santo* viene troncato davanti ai nomi di santi che cominciano con una consonante

p.e. *San Michele*
San Lorenzo

(eccezione: Santo Stefano):

Davanti a una vocale Santo diventa Sant':

p.e. *Sant'Ambrogio*
Sant'Anna

Ma regolarmente:

il Santo Padre
santo cielo!
Santa Chiara

- **belga:**

L'aggettivo *belga* è irregolare: *belga, -ga, -gi, -ghe*

p.e. *un ragazzo belga, una ragazza belga, ragazzi belgi, ragazze belghe*

3.1.4 Le nazionalità

Le indicazioni di nazionalità vengono espresse da un aggettivo e prendono sempre la minuscola:

p.e. *Lorenzo è un nome italiano.* Lorenzo is een Italiaanse naam.
Lorenzo è italiano. Lorenzo is een Italiaan.

3.1.5 La posizione dell'aggettivo

In italiano l'aggettivo si pone **davanti** al sostantivo o **dietro**.

- **L'aggettivo si pone dietro il sostantivo:**

se ha un significato distintivo. Vale a dire che l'aggettivo specifica e identifica il sostantivo: dà un significato determinato al sostantivo. Senza l'aggettivo non è chiaro a che cosa il sostantivo si riferisce:

p.e. *Vince la squadra **tedesca**.* Het Duitse team is aan het winnen (en niet het Engelse).

Alcuni aggettivi hanno quasi sempre un significato distintivo e si mettono dunque sempre dietro il sostantivo. Per esempio, gli aggettivi che indicano i colori sono quasi sempre distintivi:

p.e. *Mi metto le scarpe **rosse**.* Ik doe de rode schoenen aan (en niet de blauwe).

- **L'aggettivo si pone davanti al sostantivo:**

se non ha un significato distintivo. Un tale aggettivo, in fondo, non aggiunge niente di nuovo, il suo significato può anche essere dedotto dal contesto o dal significato dal sostantivo stesso. Questi aggettivi si mettono davanti al sostantivo per motivi di stile (*epitheton ornans*):

p.e. *Maria e Giuseppe si sono appena sposati. La **giovane** coppia ...* (Het jonge koppel: van pasgehuwden vermoeden we dat ze jong zijn.)

p.e. *la **splendida** fotomodello* (het prachtige fotomodel: van een fotomodel vermoeden we dat ze heel mooi is)

In questo caso, se si sopprime l'aggettivo, la frase non cambia sostanzialmente di significato.

Questi sono gli aggettivi che si mettono di solito davanti al sostantivo: **bello** (mooi), **brutto** (lelijk), **buono** (goed), **cattivo** (slecht), **grande** (groot), **piccolo** (klein), **lungo** (lang), **breve** (kort). Non hanno un significato distintivo:

p.e. *Mio fratello è un **bel** ragazzo.*

*Ho comprato delle **belle** scarpe.* (Het is logisch dat de schoenen mooi zijn, anders had je ze niet gekocht.)

Se indicano invece una distinzione, questi aggettivi si mettono **dietro** il sostantivo:

p.e. *Voglio una macchina **grande** (e non piccola.)*

3.2 Gradi dell'aggettivo

3.2.1 Comparativo di uguaglianza (Comparatief van gelijkheid)

even ... als	(così) ... come (tanto) ... quanto
--------------	---------------------------------------

Così e tanto sono di solito sopprese.

- p.e. De rauwe hesp is **even** duur **als** de gekookte hesp:
*Il prosciutto crudo è **così** caro **come** il prosciutto cotto.*
*Il prosciutto crudo è caro **come** il prosciutto cotto.*
*Il prosciutto crudo è **tanto** caro **quanto** il prosciutto cotto.*
*Il prosciutto crudo è caro **quanto** il prosciutto cotto.*

3.2.2 Comparativo di maggioranza e di minoranza (Comparatief: vergrotende en verkleinende trappen)

duurder (dan)	più caro, -a (di)
minder duur (dan)	meno caro, -a (di)

- p.e. De rauwe hesp is **duurder**.
*Il prosciutto crudo è **più** caro.*
De gekookte hesp is **minder** duur.
*Il prosciutto cotto è **meno** caro.*
De rauwe hesp is **duurder dan** de gekookte hesp.
*Il prosciutto crudo è **più** caro **del** prosciutto cotto.*
De gekookte hesp is **minder duur dan** de rauwe hesp.
*Il prosciutto cotto è **meno** caro **del** prosciutto crudo.*

L'aggettivo **buono** a due forme per il comparativo: **più buono** o **migliore**.

3.2.3 Superlativo relativo (Relatief overtreffende trap)

de duurste, het duurst	il più caro, la più cara, i più cari, ecc.
de minst dure, het minst duur	il meno caro, la meno cara, i meno cari, ecc.

- p.e. De rauwe hesp is **het duurst**.
*Il prosciutto cotto è **il più** caro.*
De gekookte hesp is **het minst** duur.
*Il prosciutto cotto è **il meno** caro.*
De rauwe hesp is **de duurste** hesp.
*Il prosciutto cotto è **il** prosciutto **più** caro.*
De gekookte hesp is **de minst** dure hesp.
*Il prosciutto crudo è **il** prosciutto **meno** caro.*

Quando l'aggettivo si trova dietro il sostantivo, l'articolo si trova davanti al sostantivo e non è ripetuto.

L'aggettivo **buono** ha anche due forme per il superlativo: **il più buono** o **il migliore**.



3.2.4 Superlativo assoluto in **-issimo** (Absolute superlatief op **-issimo**)

heel duur, zeer duur	carissimo, -a
----------------------	----------------------

Il suffisso **-issimo** aggiunge la sfumatura “zeer ...” ad un aggettivo:

p.e. Questo esercizio è *facile*. Deze oefening is gemakkelijk.
Questo esercizio è **facilissimo**. Deze oefening is **zeer** gemakkelijk.

Per formare il superlativo in **-issimo**, si sostituisce l’ultima lettera dell’aggettivo con il suffisso **-issimo**. Formula: **aggettivo - desinenza + issimo, -a**:

p.e. *bello, -a* **bellissimo, -a**
buono, -a **buonissimo, -a**
bravo, -a **bravissimo, -a**

Quando si aggiunge il suffisso **-issimo** agli aggettivi in **-e, -e**, questi aggettivi ricevono una desinenza in **-o, -a**:

p.e. *facile, -e* **facilissimo, -a**
gentile, -e **gentilissimo, -a**

Da molti aggettivi in **-co o -go** si aggiunge una **-h-** per mantenere la pronuncia giusta:

p.e. *fresco, -a* **freschissimo, -a**
lungo, -a **lungheissimo, -a**

Se l’accento cade, invece, sulla terzultima sillaba, non si aggiunge una **-h-**. Per questi aggettivi cambia allora la pronuncia della **-c** o della **-g**:

p.e. *simpatico, -a* **simpaticissimo, -a**
romantico, -a **romanticissimo, -a**

buono, -a ha due forme: **buonissimo, -a** e **ottimo, -a**.

p.e. La frutta è **buonissima** / **ottima**.

4 L'articolo *(Het lidwoord)*

L'articolo accompagna il sostantivo e ne indica il genere e il numero.

4.1 L'articolo indeterminativo *(Het onbepaald lidwoord)*

maschile		un <i>un ragazzo, un cane, un amico</i>
	davanti a s "impura" o z	uno <i>uno studente, uno zio</i>
femminile		una <i>una ragazza, una casa</i>
	davanti a vocale	un' <i>un'amica</i>

s "impura" = s + consonante: *uno **st**udente*

4.1.1 Uso dell'articolo indeterminativo

Si usa l'articolo indeterminativo per indicare qualcosa (o qualcuno) che non è conosciuto o che non è ancora stato nominato nel discorso:

p.e. *Mi scusi, c'è **un** bar qui vicino?* (non si sa quale bar)

*Hai per caso **un** fazzoletto (zakdoek)?* (non si sa quale fazzoletto)

Attenzione!

Maschile davanti a vocale: **un**

Femminile davanti a vocale: **un'**

p.e. *un amico - un'amica*

4.2 L'articolo determinativo *(Het bepaald lidwoord)*

		singolare	plurale
maschile		il <i>il ragazzo, il cane</i>	i <i>i ragazzi, i cani</i>
	davanti a vocale	l' <i>l'amico</i>	gli <i>gli amici</i>
	davanti a s "impura" o z	lo <i>lo studente, lo zio</i>	gli <i>gli studenti, gli zii</i>
femminile		la <i>la ragazza, la casa</i>	le <i>le ragazze, le case</i>
	davanti a vocale	l' <i>l'amica</i>	le <i>le amiche</i>

s "impura" = s + consonante: *lo **st**udente - gli **st**udenti*

4.2.1 Uso dell'articolo determinativo

Si usa l'articolo determinativo per indicare qualcosa (o qualcuno) di conosciuto o che è già stato nominato nel discorso:

- p.e. **La** signora è molto gentile. (si sa di quale signora si tratta)
Faccio una passeggiata con **il** cane. (si sa di quale cane si tratta)

Anche per indicare persone con *signore*, *signora*, *signorina* si usa sempre l'articolo determinativo, tranne quando si rivolge direttamente la parola alla persona. Compara:

- p.e. Giuseppe ti chiede: "**La** signora Puccini è di Firenze?"
"Is Mevrouw Puccini van Firenze?"
ma:
Giuseppe parla alla signora Puccini: "**Signora** Puccini, è di Firenze?"
"Mevrouw Puccini, bent u van Firenze?"

4.2.2 Le preposizioni articolate

Quando le preposizioni **di**, **a**, **da**, **in** o **su** incontrano un articolo determinativo, si uniscono con esso e formano le **preposizioni articolate**.

- p.e. *il libro **del** professore*
*scrivo **ai** genitori di Marco*
*il libro è **sulla** scrivania (bureau)*

Cfr. francese: *le livre **du** professeur, j'écris **aux** parents de Marco.*

	singolare				plurale		
	il	l'	lo	la	i	gli	le
di	del	dell'	dello	della	dei	degli	delle
a	al	all'	allo	alla	ai	agli	alle
da	dal	dall'	dallo	dalla	dai	dagli	dalle
in	nel	nell'	nello	nella	nei	negli	nelle
su	sul	sull'	sullo	sulla	sui	sugli	sulle

Nella lingua parlata anche la preposizione **con** si unisce ogni tanto all'articolo, ma in genere nella lingua scritta si usano le forme staccate **con il**, **con la**, ecc.

4.3 L'articolo partitivo (Het delend lidwoord)

In neerlandese **non** si usa un articolo per esprimere una **quantità indeterminata**:

- p.e. *Ik koop wijn.*
Ik koop tomaten.

In italiano però si usa spesso un articolo se la quantità non è illimitata (*onbeperkt*) ma se si tratta di una **quantità limitata** (*beperkt*):

- p.e. *Compro **del** vino.*
*Compro **dei** pomodori.*

Questo articolo si chiama **l'articolo partitivo**.

L'articolo partitivo si usa quando in neerlandese non si usa l'articolo:

- p.e. *Ik zie een man. Vedo un uomo.*
Ik zie de man. Vedo l'uomo.
*Ik zie mannen. Vedo **degli** uomini.*



		singolare	plurale
maschile		del <i>Compro del vino.</i>	dei <i>Compro dei pomodori.</i>
	davanti a vocale	dell' <i>Compro dell'aglio.</i>	degli <i>Ho degli amici francesi.</i> <i>Sono degli studenti.</i>
	davanti a s "impura" o z	dello <i>Compro dello zucchero.</i>	
femminile		della <i>Compro della birra.</i>	delle <i>Sono delle ragazze.</i> <i>Ho delle amiche francesi.</i>
	davanti a vocale	dell' <i>Mangia dell'insalata.</i>	

p.e. *Compro delle mele, dello zucchero, dei finocchi e dell'olio.*
Cfr. francese: *J'achète des pommes, du vin, du sucre, de l'huile.*

Le forme dell'articolo partitivo sono uguali alle forme della preposizione articolata *di*:

singolare				plurale		
il	L'	lo	la	i	gli	le
del	dell'	dello	della	dei	degli	delle

p.e. *Compre delle mele, dello zucchero, dei finocchi e dell'olio.*

Ma attenzione! Benché la forma sia uguale, l'articolo partitivo ha un'altra funzione grammaticale che la preposizione articolata e non viene tradotto:

p.e. *Non mangio la buccia delle mele.*
Ik eet de schil van de appels niet.
di + le mele: voorzetsel di + bepaald lidwoord
<>
Compro delle mele.
Ik koop appels.
delle mele: delend lidwoord (onbepaalde maar niet oneindige hoeveelheid)

5 Pronomi personali (Persoonlijke voornaamwoorden)

5.1 Pronomi personali soggetto (Persoonlijke voornaamwoorden onderwerp)

io	ik
tu	jij
lui	hij
lei	zij
Lei	u
noi	wij
voi	jullie
loro	zij

Di solito i pronomi personali soggetto non vengono usati in italiano. La forma del verbo esprime la persona:

p.e. Sono Marco. Ik ben Marco.

Se si usa un pronome personale per esprimere il soggetto, il soggetto viene accentuato:

p.e. Io sono Marco, ma Lei è la signora Moretti.
Ik ben Marco, maar u bent Mevrouw Moretti.

Forma di cortesia (*beleefdheidsvorm*) = la 3^a persona femminile e singolare del verbo:

p.e. (Lei) è: u bent

Attenzione: la forma di cortesia *Lei* ha sempre la maiuscola (*hoofdletter*), anche in mezzo ad una frase!

p.e. Io sono Marco, ma Lei è la signora Moretti.

5.2 Pronomi personali oggetto diretto (Persoonlijke voornaamwoorden lijdend voorwerp)

		p.e.	
mi	me/mij	<i>mi vede</i>	hij ziet mij
ti	je/jou	<i>ti vede</i>	hij ziet jou
Lo	hem/het	<i>lo vede</i>	hij ziet hem/het
la	haar/het	<i>la vede</i>	hij ziet haar/het
La	u	<i>La vede</i>	hij ziet u
ci	Ons	<i>ci vede</i>	hij ziet ons
vi	Jullie	<i>vi vede</i>	hij ziet jullie
li	ze/hen	<i>li vede</i>	hij ziet ze/hen
le	ze/hen	<i>le vede</i>	hij ziet ze/hen

I pronomi personali oggetto diretto stanno sempre davanti al verbo:

p.e. *la vede*

I pronomi personali complemento oggetto diretto si attaccano dietro al verbo all'**infinito** e all'**imperativo** (tranne dalla forma di cortesia):

p.e. Voglio mettere **le mele** sulla torta. Voglio metter**le** sulla torta.
Metti **la torta** nel forno. Mett**ila** nel forno!
Dai, mangiamo **l'ultima pizza**! Dai, mangiam**ola**!

5.3 Pronomi personali oggetto indiretto (Persoonlijke voornaamwoorden meewerkend voorwerp)

		p.e.	
mi	(aan) mij	<i>mi dà una mela</i>	hij geeft mij een appel
ti	(aan) jou	<i>ti dà una mela</i>	hij geeft jou een appel
gli	(aan) hem	<i>gli dà una mela</i>	hij geeft hem een appel
le	(aan) haar	<i>le dà una mela</i>	hij geeft haar een appel
Le	(aan) u	<i>Le dà una mela</i>	hij geeft u een appel
ci	(aan) ons	<i>ci dà una mela</i>	hij geeft ons een appel
vi	(aan) jullie	<i>vi dà una mela</i>	hij geeft jullie een appel
gli	(aan) hun	<i>gli dà una mela</i>	hij geeft hun een appel

I pronomi personali oggetto indiretto stanno sempre davanti al verbo:
p.e. **mi** dà una mela

I pronomi personali oggetto indiretto si attaccano all'infinito e ad alcune forme dell'imperativo:
p.e. *non mi piace parlargli*
dammi una mela!

Attenzione! I pronomi personali non vengono sempre tradotti letteralmente:

p.e. **Mi** fa male il piede. Mijn voet doet pijn. (Letterlijk: De voet doet pijn aan mij.)
Mi piace uscire. Ik ga graag op stap. (Letterlijk: Uitgaan bevalt aan mij.
Cfr. francese: *Sortir me plaît.*)

I pronomi personali complemento oggetto indiretto si attaccano dietro al verbo all'**infinito** e all'**imperativo** (tranne dalla forma di cortesia):

p.e. *Penso di telefonare a mio fratello.* *Penso di telefonargli.*
Telefona a Mario e Angela! *Telefonagli!*
Regaliamo una bicicletta a Angelino! *Regaliamogli una bicicletta!*

5.4 Pronomi personali combinati

I pronomi personali complemento oggetto indiretto o riflessivi prendono un'altra forma in combinazione con un pronome personale complemento oggetto diretto:

p.e. *Quando me la ridate? (la macchina)* Wanneer geef je **me** haar terug?
Me la devi lasciare qui. (la macchina) Maar je moet **haar** hier laten **voor mij**.

	lo	la	li	le
mi	me lo	me la	me li	me le
ti	te lo	te la	te li	te le
gli	glielo	gliela	glieli	gliele
le	Glielo	Gliela	Glieli	Gliele
si	se lo	se la	se li	se le
ci	ce lo	ce la	ce li	ce le
vi	ve lo	ve la	ve li	ve le
gli	glielo	gliela	glieli	gliele

La **-i** di *mi, ti, ci, vi* e *si* diventa **-e** davanti ai pronomi *lo, la, li, le* o *ne*.
Gli e *le* (*Le*) diventano *glie* (*Glie*) e si attaccano al pronome che segue.

6 Aggettivi e pronomi possessivi (Bezittelijke bijvoeglijke naamwoorden en voornaamwoorden)

possessore (bezitter)	singolare		plurale	
	maschile	femminile	maschile	femminile
io	il mio libro	la mia casa	i miei libri	le mie case
tu	il tu o libro	la tua casa	i tuoi libri	le tue case
lui - lei	il suo libro	la sua casa	i suoi libri	le sue case
Lei	il Suo libro	la Sua casa	i Suoi libri	le Sue case
noi	il nostro libro	la nostra casa	i nostri libri	le nostre case
voi	il vostro libro	la vostra casa	i vostri libri	le vostre case
loro	il loro libro	la loro casa	i loro libri	le loro case

La forma (*mio, tuo, suo*) del pronome possessivo dipende dal possessore (*de bezitter: io, tu, lui*):

p.e. mijn boek: **il mio** libro
zijn boek: **il suo** libro
hun boek: **il loro** libro

Il genere e il numero del pronome possessivo dipendono dal sostantivo al quale il pronome si riferisce (il possesso: *het bezit*):

p.e. mijn boek: **il mio** libro - mijn boeken: **i miei** libri
mijn huis: **la mia** casa - mijn huizen: **le mie** case

L'articolo determinativo (o in certi casi l'articolo indeterminativo) accompagna sempre il pronome possessivo:

p.e. mijn boek: **il mio** libro
zijn boek: **il suo** libro
mijn boeken: **i miei** libri
een vriend van mij: **un mio** amico

L'italiano ha solo una forma per i pronomi neerlandesi "zijn" e "haar": **suo**. Anche il pronome neerlandese "uw" viene espresso da **Suo**, ma con la maiuscola:

p.e. haar boek: **il suo** libro
zijn boek: **il suo** libro
uw boek: **il Suo** libro

Non si usa il pronome possessivo se è evidente chi è il possessore:

p.e. *mi lavo le (mie) mani*

Cfr. francese:

p.e. *je me lave les mains*

6.1 L'aggettivo possessivo e i nomi di parentela stretta

Se l'aggettivo possessivo viene usato con un nome di parentela stretta (*directe familieverband*)

NON si usa l'articolo determinativo:

p.e. mijn grootvader *mio nonno*
mijn moeder *mia madre*

Questa è un'eccezione alla regola generale che si può formulare così: l'articolo determinativo accompagna sempre l'aggettivo possessivo tranne con **i nomi di parentela stretta**.



1. **al singolare:**

p.e. mijn tante *mia zia*

Al plurale vale la regola generale e si usa l'articolo:

mijn tantes *le mie zie*

2. **non accompagnate da un modificatore:**

p.e. *mio zio è molto simpatico*

Se segue ancora una determinazione o una precisione vale la regola generale e si usa l'articolo:

p.e. **il mio zio di Milano** è molto simpatico

3. **nella forma neutra:**

p.e. *mia madre* mijn moeder

mio padre mijn vader

mio fratello mijn broer

Le derivazioni di queste parole che hanno una connotazione affettiva (*een grotere gevoelswaarde*) seguono però la regola generale e hanno sempre l'articolo:

p.e. **la mia mamma** mijn mama

il mio papà mijn papa

il mio fratellino mijn broertje

Attenzione! Per il pronome **loro** vale sempre la regola generale. Si usa sempre l'articolo:

p.e. **il loro padre** hun vader

la loro nonna hun grootmoeder

I nomi di parentela stretta sono:

<i>madre, la</i>	moeder
<i>padre, il</i>	vader
<i>marito, il</i>	echtgenoot
<i>moglie, la</i>	echtgenote
<i>nonno, il</i>	grootvader
<i>nonna, la</i>	grootmoeder
<i>figlio, il</i>	zoon
<i>figlia, la</i>	dochter
<i>fratello, il</i>	broer
<i>sorella, la</i>	zus
<i>zio, lo</i>	oom, nonkel
<i>zia, la</i>	tante
<i>cugino, il</i>	neef (zoon van oom of tante)
<i>cugina, la</i>	nicht (dochter van oom of tante)
<i>nipote, il</i>	kleinzoon, neef (zoon van broer of zus)
<i>nipote, la</i>	kleindochter, nicht (dochter van broer of zus)

7 Pronomi e aggettivi dimostrativi

(Zelfstandig en bijvoeglijk gebruikte
aanwijzende voornaamwoorden)

7.1 Questo / quello (Dit, deze / die, dat)

	singolare		plurale	
	maschile	femminile	maschile	Femminile
<i>questo</i>	questo	questa	questi	queste
<i>quello</i>	quello	quella	quelli	quelle

Questo, -a si riferisce a cose o persone che sono vicine.

Quello, -a si riferisce a cose o persone che sono (più) lontane.

p.e. *questo qui*: deze hier

quello lì: die daar

Questo e **quello** si comportano come degli aggettivi in -o, -a. La desinenza (genere e numero) dipende dal sostantivo al quale si riferiscono.

Questo e **quello** vengono anche usati sostantivamente. Anche in quel caso hanno le desinenze degli aggettivi in -o, -a e hanno il genere e il numero del sostantivo al quale si riferiscono, anche se non viene espresso.

p.e. *Ti piace **questo** cappotto?* - Sì, ma preferisco **quello** marrone.

*Ti piacciono **questi** pantaloni?* - Sì, ma preferisco **quelli** blu.

*Ti piace **questa** giacca?* - No, **quella** bianca mi piace di più.

*Ti piacciono **queste** scarpe?* - Sì, ma **quelle** sportive mi piacciono di più.

8 I pronomi avverbiali ne, ci e vi

8.1 Ne

Ne si riferisce a cose o persone già nominate nel discorso. Il significato corrisponde per lo più a “er(van)” in neerlandese. **Ne** può sostituire un gruppo preposizionale formato dalla preposizione **di** e da un sostantivo. Anche il gruppo “**da** + sostantivo” si può sostituire con **ne**, se **da** ha il significato “vanaf, ervan”.

p.e. *Parlano della festa? - Sì, **ne** parlano.* (= Sì, parlano della festa.)
*Domani vado a Parigi e **ne** torno dopodomani.* (= Domani vado a Parigi e torno da Parigi dopodomani).

Ne, come i pronomi personali non accentuati, si mette davanti al verbo principale.

8.2 Ci e vi

Anche **ci** si riferisce a cose o persone già nominate nel discorso. Il significato corrisponde per lo più a “er” (“erheen”, “ernaartoe”, “eronder”, “erover”) in neerlandese.

Ci può sostituire i gruppi preposizionali seguenti:

- **da** + sostantivo, quando **da** significa *bij* o *naar*,
- **a**, **in**, **per**, **sotto**, **sopra** o **su** + sostantivo.

p.e. *Sei già stato al Lago di Como? - No, ma **ci** vado ad agosto.*
(= No, ma vado al Lago di Como ad agosto.)
*Sei già stato in Italia? - Sì, **ci** sono stato l'anno scorso.*
(= Sì, sono stato in Italia l'anno scorso.)
*Quando vai dal macellaio? - Oggi non **ci** vado. **Ci** vado domani.*
(= Oggi non vado dal macellaio. Vado dal macellaio domani.)
*Hai già pensato alle vacanze? - No, non **ci** ho ancora pensato.*
(= Non, non ho ancora pensato alle vacanze.)

Ci, come i pronomi personali non accentuati, si mette davanti al verbo principale.

Vi è sinonimo di **ci**:

p.e. *L'Italia è il più bel paese del mondo. **Vi** sono tante città impressionanti.*



9 Le parole interrogative (De vraagwoorden)

Le parole interrogative si possono usare nelle domande dirette e indirette:

- p.e. **Quando** viene Davide? Wanneer komt David?
(domanda diretta: non dipende da un'altra parte della frase)
- p.e. **Sai quando** viene Davide? Weet jij wanneer David komt?
(domanda indiretta: dipende dal verbo *sai*)

Le parole interrogative si possono anche usare in esclamazioni:

- p.e. **Come** sei bella! Wat zie je er mooi uit!
Che noia! Wat saai!
Quanto sei cresciuto! Wat ben je gegroeid!
Che bella serata! Wat een mooie avond!
Quanti fiori! Zoveel bloemen!

9.1 Avverbi interrogativi (Vragende bijwoorden)

parola interrogativa	traduzione	esempio
dove?	waar / waarheen?	Dove andiamo? - A Bologna.
come?	hoe?	Come andiamo a Bologna? - In treno.
quando?	wanneer?	Quando andiamo? - Sabato.
perché?	waarom?	Perché andiamo? - Voliamo fare una gita.

9.2 Pronomi e aggettivi interrogativi

(Bijvoeglijk en zelfstandig gebruikte
vragende voornaamwoorden)

parola interrogativa	traduzione	caratteristiche	usato sostantivamente o attributivamente?	esempio
chi?	wie?	invariabile	sostantivamente	Chi va a Bologna? - Davide va a Bologna.
che? che cosa? cosa?	wat?	invariabile	sostantivamente	Che facciamo / Cosa facciamo / Che cosa facciamo? - Andiamo a Bologna.
quale?	welke?	- variabile: <i>quale</i> , <i>-i</i> - la domanda si riferisce a un numero conosciuto o limitato di cose o persone - il singolare <i>quale</i> perde la <i>-e</i> davanti alla forma verbale <i>è</i> di essere (attenzione: siccome si tratta di troncamento e non di elisione, non si usa l'apostrofo)	sostantivamente	Ecco due libri. Quale vuoi? - Quello di storia. Quali di questi libri vuoi? - Quello di storia e quello di Agatha Christie.
			attributivamente	Quale biglietto vuoi comprare? - Un biglietto corsa semplice. Quali biglietti vuoi comprare? - Dei biglietti andata e ritorno.
quanto?	hoeveel?	variabile: <i>quanto</i> , <i>-a</i> , <i>-i</i> , <i>-e</i>	sostantivamente	Quanto costa il biglietto? - 2 euro. Quanti siete? - Siamo in tre.
			attributivamente	Quanto tempo ci vuole? - Ci vogliono 2 ore. Quante persone vengono? - 20.



10 Il verbo (Het werkwoord)

10.1 I verbi italiani

10.1.1 Le coniugazioni

I verbi italiani si dividono in 3 gruppi:

la prima coniugazione:	i verbi in –are	<i>amare</i>
la seconda coniugazione:	i verbi in –ere	<i>temere, leggere</i>
la terza coniugazione:	i verbi in –ire	<i>sentire, finire</i>

10.1.2 I modi

- **Infinito**

L'infinito è il modo che indica in maniera indefinita l'azione del verbo senza indicazioni di persona.

L'infinito presente:

p.e. *Mi piace **leggere**.*
Ik hou van **lezen**.

L'infinito passato:

p.e. *Mi ricordo di **aver dormito**.*
Ik herinner mij **dat ik geslapen heb** (= geslapen te hebben).

- **Indicativo**

L'indicativo è il modo della certezza, della realtà, dell'oggettività.

Il presente indica l'azione al momento che si svolge.

p.e. *Giovanni **parla** a sua madre.*
Giovanni **spreekt** met zijn moeder.

L'imperfetto indica un'azione nel passato che non è ancora finita o che si svolgeva regolarmente.

p.e. ***Lavorava** da molti anni a Milano.*
Hij **werkte** sinds vele jaren in Milaan.

Il passato prossimo indica un'azione che si è svolta nel passato ma che ha un legame con il presente.

p.e. ***Sono arrivato** a Milano stamattina.*
Ik **ben** vanochtend in Milaan **aangekomen**.

- **Congiuntivo**

Il congiuntivo è il modo dell'incertezza, dell'idea soggettiva e personale. Questo modo verrà trattato nel prossimo livello del corso.

- **Condizionale**

Il condizionale è il modo dell'incertezza e dell'irrealtà.



Il condizionale presente:

p.e. *Mi **piacerebbe** visitare Roma.*
***Ik** zou graag Rome **bezoeken**.*

- **Imperativo**

L'imperativo è il modo del comando, dell'incitamento e del consiglio.

p.e. ***Abbi** pazienza!*
***Heb** geduld!*
***Entri** pure, signora.*
***Kom** maar **binnen**, mevrouw.*

- **Gerundio**

Questo modo verrà trattato nei prossimi livelli del corso.

- **Participio**

Il participio può servire da aggettivo, da nome o da verbo. Questo modo verrà trattato nei prossimi livelli del corso.

10.1.3 I tempi

- **Tempi semplici e tempi composti**

I tempi semplici si compongono da una sola parte: il verbo coniugato.

p.e. *Marco **parla** a suo fratello.*
*Marco **spreekt** met zijn broer.*

I tempi composti si compongono da due parti: l'ausiliare (*essere* o *avere*) e il participio passato del verbo.

p.e. *Marco **ha parlato** con suo fratello.*
*Marco **heeft** met zijn broer **gesproken**.*

- **Presente, passato, trapassato e futuro**

Il presente indica un fatto o un'azione che avviene nel momento che si parla, o che è cominciato nel passato e dura ancora nel presente.

p.e. *Maria **scrive** una lettera a sua sorella.*
*Maria **schrijft** een brief naar haar zus.*

Il passato indica un fatto avvenuto nel passato.

p.e. *Maria **ha scritto** una lettera a sua sorella.*
*Maria **heeft** een brief **geschreven** naar haar zus.*

Il trapassato indica un'azione o un fatto che è anteriore a un altro fatto nel passato.

p.e. *Mi hanno raccontato che **avevano visto** un bel film.*
*Ze hebben me verteld dat ze een mooie film **gezien hadden**.*

Il futuro esprime un'azione che dovrebbe realizzarsi in avvenire.

p.e. *Marino **verrà** a trovarci domani.*
*Marino **zal** ons morgen **komen** opzoeken.*



10.1.4 Quadro dei verbi tipo

Se si combinano i modi e i tempi, ne risulta questo quadro dei verbi. Le forme scritte in corsivo verranno trattate nei prossimi livelli del corso.

1° coniugazione	2° coniugazione	3° coniugazione	1° coniugazione	2° coniugazione	3° coniugazione
TEMPI SEMPLICI			TEMPI COMPOSTI		
infinito presente			infinito passato		
amare	temere	sentire	aver amato	aver temuto	aver sentito
indicativo presente			passato prossimo		
amo	temo	sento	ho amato	ho temuto	ho sentito
ami	temi	senti	hai amato	hai temuto	hai sentito
ama	teme	sente	ha amato	ha temuto	ha sentito
amiamo	temiamo	sentiamo	abbiamo amato	abbiamo temuto	abbiamo sentito
amate	temete	sentite	avete amato	avete temuto	avete sentito
amano	temono	sentono	hanno amato	hanno temuto	hanno sentito
indicativo imperfetto			trapassato prossimo		
amavo	temevo	sentivo	avevo amato	avevo temuto	avevo sentito
amavi	temevi	sentivi	avevi amato	avevi temuto	avevi sentito
amava	temeva	sentiva	aveva amato	aveva temuto	aveva sentito
amavamo	temevamo	sentivamo	avevamo amato	avevamo temuto	avevamo sentito
amavate	temevate	sentivate	avevate amato	avevate temuto	avevate sentito
amavano	temevano	sentivano	avevano amato	avevano temuto	avevano sentito
passato remoto			trapassato remoto		
amai	temetti	sentii	ebbi amato	ebbi temuto	ebbi sentito
amasti	temesti	sentisti	avesti amato	avesti temuto	avesti sentito
amò	temette	sentì	ebbe amato	ebbe temuto	ebbe sentito
amammo	tememmo	sentimmo	avemmo amato	avemmo temuto	avemmo sentito
amaste	temeste	sentiste	aveste amato	aveste temuto	aveste sentito
amarono	temettero	sentirono	ebbero amato	ebbero temuto	ebbero sentito
futuro semplice			futuro anteriore		
amerò	temerò	sentirò	avrò amato	avrò temuto	avrò sentito
amerai	temerai	sentirai	avrà amato	avrà temuto	avrà sentito
amerà	temerà	sentirà	avrà amato	avrà temuto	avrà sentito
ameremo	temeremo	sentiremo	avremo amato	avremo temuto	avremo sentito
amerete	temerete	sentirete	avrete amato	avrete temuto	avrete sentito
ameranno	temeranno	sentiranno	avranno amato	avranno temuto	avranno sentito
congiuntivo presente			congiuntivo passato		
ami	tema	senta	abbia amato	abbia temuto	abbia sentito
ami	tema	senta	abbia amato	abbia temuto	abbia sentito
ami	tema	senta	abbia amato	abbia temuto	abbia sentito
amiamo	temiamo	sentiamo	abbiamo amato	abbiamo temuto	abbiamo sentito
amate	temiate	sentiate	abbiate amato	abbiate temuto	abbiate sentito
amino	temano	sentano	abbiano amato	abbiano temuto	abbiano sentito
congiuntivo imperfetto			congiuntivo trapassato		
amassi	temessi	sentissi	avessi amato	avessi temuto	avessi sentito
amassi	temessi	sentissi	avessi amato	avessi temuto	avessi sentito
amasse	temesse	sentisse	avesse amato	avesse temuto	avesse sentito
amassimo	temessimo	sentissimo	avessimo amato	avessimo temuto	avessimo sentito
amaste	temeste	sentiste	aveste amato	aveste temuto	aveste sentito
amassero	temessero	sentissero	avessero amato	avessero temuto	avessero sentito
condizionale presente			condizionale passato		
amerei	temerei	sentirei	avrei amato	avrei temuto	avrei sentito
ameresti	temeresti	sentiresti	avresti amato	avresti temuto	avresti sentito
amerebbe	temerebbe	sentireste	avrebbe amato	avrebbe temuto	avrebbe sentito
ameremmo	temeremmo	sentiremmo	avremmo amato	avremmo temuto	avremmo sentito
amereste	temereste	sentireste	avreste amato	avreste temuto	avreste sentito
amerebbero	temerebbero	sentirebbero	avrebbero amato	avrebbero temuto	avrebbero sentito
imperativo presente					
ama	temi	senti			
ami	tema	senta			
amiamo	temiamo	sentiamo			
amate	temete	sentite			
amino	temano	sentano			
gerundio presente			gerundio passato		
amando	temendo	sentendo	avendo amato	avendo temuto	avendo sentito
participio presente			participio passato		
amante	temente	senziente	amato	temuto	sentito

10.2 L'indicativo presente (De tegenwoordige tijd)

10.2.1 Formazione

	-are	-ere	-ire	
	parl- <u>a</u> re	cred- <u>e</u> re	sent- <u>i</u> re	fin- <u>i</u> re
io	parl- o	cred- o	sent- o	fin-isc- o
tu	parl- i	cred- i	sent- i	fin-isc- i
lui/lei/Lei	parl- a	cred- e	sent- e	fin-isc- e
noi	parl- iamo	cred- iamo	sent- iamo	fin- iamo
voi	parl- ate	cred- ete	sent- ite	fin- ite
loro	parl- ano	cred- ono	sent- ono	fin-isc- ono

I verbi regolari si dividono in 3 gruppi: i verbi in -are, -ere e -ire.

I verbi in -ire hanno due forme nel presente. La maggior parte dei verbi in -ire viene coniugato come *sentire*. I verbi come *finire* hanno l'infixo **-isc-** tra la radice e la desinenza della 1^a, la 2^a e la 3^a persona singolare e della 3^a persona plurale.

Verbi in -are: *lavorare, abitare, studiare, telefonare, fumare, ...*

Verbi in -ere: *scrivere, leggere, mettere, vedere, vendere, ...*

Verbi in -ire come *sentire*: *offrire, dormire, soffrire, partire, seguire, ...*

Verbi in -ire come *finire*: *preferire, capire, spedire, pulire, costruire, ...*

10.2.2 L'accento tonico (De klemtoon)

L'accento tonico cade di regola sulla **penultima sillaba** (*voorlaatste lettergreep*):

1^a, 2^a, 3^a persona singolare: accento sulla radice (*stam*).

mando, viaggi, prende

1^a, 2^a persona plurale: accento sulla desinenza.

mandiamo, viaggiate

L'accento della 3^a persona plurale si conforma all'accento del singolare: cade quindi sulla **terzultima sillaba** (*derdelaatste lettergreep*).

p.e. *mandano, viaggiano*

Attenzione! Certi verbi hanno l'accento della 1^a, la 2^a e la 3^a persona singolare sulla **terzultima sillaba** (*abito, telefono*). L'accento della 3^a persona plurale cade allora sulla **quattrultima sillaba** (*vierdelaatste lettergreep*):

p.e. *abitano, telefonano*

10.2.3 I verbi riflessivi (De wederkerende werkwoorden)

	chiamarsi	sentirsi
io	mi chiamo	mi sento
Tu	ti chiami	ti senti
lui / lei / Lei	si chiama	si sente
noi	ci chiamiamo	ci sentiamo
Voi	vi chiamate	vi sentite
Loro	si chiamano	si sentono

I verbi riflessivi sono sempre accompagnati dal **pronome riflessivo**, che si riferisce al soggetto. Il pronome riflessivo si trova **davanti** al verbo coniugato, ma si attacca **dietro** l'infinito:

p.e. *Marco **si** sente bene.*
ma: *sentirsi*

La negazione si trova **davanti** al pronome riflessivo. Ne risulta questo ordine:
soggetto / NON / pronome riflessivo / verbo / ...

p.e. *Marco **non si** sente bene.*

Anche nell'infinito il pronome riflessivo prende la forma della persona alla quale si riferisce:

p.e. *Devo lavarmi.*
Devi alzarti.

Attenzione! I verbi che sono riflessivi in italiano non lo sono sempre in neerlandese:

p.e. *chiamarsi*: heten
svegliarsi: wakker worden
addormentarsi: in slaap vallen
alzarsi: opstaan
abituarsi a: wennen aan
fermarsi: stoppen
riposarsi: rusten

Altri verbi riflessivi:

vestirsi: zich aankleden
lavarsi: zich wassen
occuparsi di: zich bezighouden met

10.3 L'imperativo (De gebiedende wijs)

10.3.1 Formazione

	-are	-ere	-ire
forma confidenziale (tu)	-a <i>lavora</i>	-i <i>prendi</i>	<i>senti</i>
forma di cortesia (Lei)	-i <i>lavori</i>	-a <i>prenda</i>	<i>senta</i>
1 ^a persona plurale (noi)	-iamo (= idem presente) <i>lavoriamo</i> <i>prendiamo</i> <i>sentiamo</i>		
2 ^a persona plurale (voi)	-ate (= idem presente) <i>lavorate</i>	-ete (= idem presente) <i>prendete</i>	-ite (= idem presente) <i>sentite</i>

10.3.2 Uso

Come in neerlandese, l'imperativo può esprimere:

- un ordine
- una richiesta
- un incitamento
- un invito

I pronomi personali (complemento oggetto diretto: *mi, ti, lo, la, La, ci, vi, li, le* - complemento oggetto indiretto *mi, ti, gli, le, Le, ci, vi, gli* - pronomi riflessivi: *mi, ti, si, ci, vi, si*) si attaccano sempre **dietro** al verbo all'**imperativo**:

p.e. *Telefona **a Mario e Angela!*** *Telefon**agli!***
 *Metti **la torta** nel forno.* *Mett**ila** nel forno!*
 *Dai, mangiamo **l'ultima pizza!*** *Dai, mangiam**ola!***
 *Regaliamo una bicicletta **ad Angelino!*** *Regaliam**ogli** una bicicletta!*

Ma si mettono direttamente **davanti** all'imperativo forma di cortesia:

p.e. ***Lo** venga a prendere.* *Komt u het halen.*
 ***Mi** dica.* *Zegt u mij maar.*
 ***Ci** porti un aperitivo.* *Brengt u ons een aperitief.*

10.3.3 Forma di cortesia e forma confidenziale (De beleefdheidsvorm en de vertrouwelijke vorm)

Se si parla a qualcuno che si conosce bene, si usa la forma confidenziale.

p.e. *Scusa, Gianni, mi puoi aiutare?*
 Senti, Maria, hai voglia di andare al cinema?

- **Forme irregolari dell'imperativo confidenziale:**

Infinito	Imperativo forma confidenziale
andare	va'/vai
avere	abbi
dare	da'/dai
dire	di'
essere	sii
fare	fa'/fai
sapere	sappi
stare	sta'/stai
venire	vieni

p.e. **Vieni** a cena stasera! Kom vanavond eten!
Abbi pazienza! Heb geduld!
Sii prudente! Wees voorzichtig!

Alcuni verbi hanno due forme:

p.e. **Sta'** tranquillo. / **Stai** tranquillo. Wees gerust.
Fa' la spesa. / **Fai** la spesa. Doe de boodschappen.

In combinazione con un pronome personale (complemento oggetto diretto o indiretto) si usa sempre la forma corta: **va'**, **da'**, **di'**, **fa'**, **sta'**. I pronomi si attaccano sempre dietro all'imperativo forma confidenziale:

p.e. **Dammi** un bacio. Geef me een kus.
Digli che non posso venire. Zeg hem dat ik niet kan komen.

In questo caso la **prima lettera** del pronome (ad eccezione del pronome *gli*) **si raddoppia**:

p.e. **Dillo** adesso! Zeg het nu!
Facci un cappuccino, per favore. Maak ons een cappuccino, alsjeblieft.

10.3.4 Forma di cortesia (De beleefdheidsvorm)

Se si parla a qualcuno che non si conosce bene e alla quale si dà del Lei, allora si usa la forma di cortesia.

p.e. **Scusi**, signore, non ho capito.
Senta, cameriere!

I pronomi personali (complemento oggetto diretto: *mi, ti, lo, la, La, ci, vi, li, le* – complemento oggetto indiretto *mi, ti, gli, le, Le, ci, vi, gli* - pronomi riflessivi: *mi, ti, si, ci, vi, si*) si mettono direttamente davanti all'imperativo forma di cortesia:

p.e. **Lo** venga a prendere. Komt u het halen.
Mi dica. Zegt u mij maar.
Ci porti un aperitivo. Brengt u ons een aperitief.

Anche la negazione **non** si mette direttamente davanti all'imperativo forma di cortesia, ma i pronomi personali si mettono tra **non** e l'imperativo:

p.e. **Non** porti l'aperitivo ma porti subito il vino. Brengt u geen aperitief maar brengt u meteen de wijn.
Non ci porti l'aperitivo ma porti subito il vino. Brengt u ons geen aperitief maarbrengt u meteen de wijn.

- **Forme irregolari dell'imperativo forma di cortesia:**

Infinito	Imperativo forma di cortesia
andare	vada
dare	dja
dire	dica
fare	faccia
stare	stja
venire	venga

10.3.5 1ª persona plurale (1ste persoon meervoud: laten we ...)

Come in francese si può usare la 1ª persona plurale dell'imperativo per esprimere l'invito o l'incitamento "laten we...".

Parliamo di altra cosa. Parlons d'autre chose. Laten we over iets ander spreken.

E anche come in francese la forma della 1ª persona plurale dell'imperativo è identica alla 1ª persona plurale dell'indicativo presente (*noi*) *prendiamo*, (*noi*) *guardiamo*, (*noi*) *chiamiamo*, ma non si usa mai un pronome.

10.3.6 2ª persona plurale (2de persoon meervoud)

La 2ª persona dell'imperativo esprime un incitamento, una richiesta o un ordine che si rivolge a più persone. La persona che parla non fa parte di questo gruppo di persone. Questa forma si usa spesso nelle ricette.

Come per la 1ª persona plurale dell'imperativo, anche la forma della 2ª persona plurale è identica alla forma del presente, ma non si usa mai un pronome soggetto:

p.e.	presente:	<i>(Voi) pulite le verdure.</i>	Jullie maken de groenten schoon.
	imperativo:	<i>Pulite le verdure.</i>	Maken jullie de groenten eens schoon.
		<i>Andate a fare la spesa.</i>	Gaan jullie maar boodschappen doen.
		<i>Fate attenzione alle macchine!</i>	Pas op met de auto's!
			Passen jullie toch op met de auto's!

10.4 Passato prossimo (Voltooid tegenwoordige tijd)

Il **passato prossimo** esprime un'azione finita nel passato.

p.e. *Ieri ho dormito.* Ik heb gisteren geslapen.
Maria è uscita stamattina. Maria is vanmorgen naar buiten gegaan.

Il passato prossimo equivale al "passé composé" del francese.



10.4.1 Formazione

	-are	-ere	-ire
	lavor-are	cred-ere	sent-ire
participio passato	lavor- ato	cred- uto	sent- ito

Il passato prossimo si compone dai verbi ausiliare *avere* o *essere* nel presente + il participio passato del verbo principale:

p.e. *ho parlato*
ho sentito
sono partito/a
sono andato/a

Se il verbo ausiliare è *essere*, il participio passato si accorda in genere e in numero con il soggetto:

p.e. **Marco** è andato a Bologna.
Maria è andata a Bologna.

L'uso dei verbi ausiliari *avere* e *essere* corrisponde per lo più all'uso dei verbi ausiliari neerlandesi *hebben* e *zijn*.

I verbi riflessivi hanno sempre *essere* come verbo ausiliare:

p.e. *Michele si è alzato presto.* Michele is vroeg opgestaan.
Claudia si è lavata le mani. Claudia heeft haar handen gewassen.

Cfr. francese:

p.e. *Michel s'est levé tôt.*
Claudia s'est lavé les mains.

I verbi impersonali o usati impersonalmente possono prendere *essere* o *avere*:

p.e. *Il film mi è piaciuto.* De film is me bevallen.
E' piovuto. Het heeft geregend.

Attenzione: il verbo *fare* usato impersonalmente vuole *avere*:

p.e. *Ha fatto molto caldo.* Het is heel warm geweest.

Altri verbi coniugati con *essere*:

bastare, esistere, sembrare

10.4.2 Verbi con participio passato irregolare

Alcuni verbi irregolari hanno anche un participio passato irregolare:

infinito	participio passato
essere	stato
bere	bevuto
dire	detto
fare	fatto
morire	morto
rimanere	rimasto
scegliere	scelto
vedere	visto
venire	venuto

Però, ci sono anche molti verbi regolari che formano il participio passato in modo irregolare. Il resto della coniugazione è regolare. Questi verbi e il loro participio passato si devono imparare a memoria.

infinito	traduzione	participio passato
accendere	aansteken	acceso
aprire	openen	aperto
chiedere	vragen	chiesto
chiudere	sluiten	chiuso
coprire	bedekken	coperto
correre	lopen	corso
decidere	beslissen	deciso
discutere	bespreken	discusso
dividere	delen, scheiden	diviso
esistere	bestaan	esistito
esprimere	uitdrukken	espresso
giungere	samenvoegen, bereiken	giunto
insistere	aandringen	insistito
intendere	bedoelen	inteso
leggere	lezen	letto
mettere	plaatsen, leggen	messo
nascere	geboren worden	nato
offrire	aanbieden	offerto
perdere	verliezen	perso
piangere	huilen	pianto
prendere	nemen, pakken	preso
ridere	lachen	riso
riflettere	nadenken, terugkaatsen	riflesso
rispondere	antwoorden	risposto
scendere	af dalen, naar beneden gaan	sceso
scomparire	verdwijnen	scomparso
scoprire	ontdekken	scoperto
scrivere	schrijven	scritto
soffrire	lijden	sofferto
spendere	uitgeven	speso
spingere	duwen	spinto
succedere	komen na, gebeuren	successo
uccidere	doden	ucciso
vincere	winnen, overwinnen	vinto
vivere	leven	vissuto



I verbi composti di questi verbi formano il participio passato nello stesso modo:

p.e. *aggiungere* *aggiunto*
 descrivere *descritto*
 iscrivere *iscritto*
 permettere *permesso*
 ecc.

10.4.3 Accordo del participio passato con l'ausiliare avere

Ci sono due casi:

- **Ausiliare avere e NON C'È un complemento oggetto diretto nella frase**

In questo caso il participio passato è sempre invariabile:

p.e. *Hanno parlato tutta la notte.*

- **Ausiliare avere e C'È un complemento oggetto diretto nella frase**

Anche in questo caso il participio passato è per lo più invariabile e si usa la forma in -o:

p.e. ***La casa che ho comprato è bella.***
 Quanti libri hai già letto di Calvino?

Attenzione! Nei casi seguenti il participio passato si accorda in genere e in numero con il complemento oggetto diretto:

a. complemento oggetto diretto = **lo, la, La, li o le**

In questo caso il participio passato si accorda in genere e in numero con il complemento oggetto diretto:

p.e. *Hai visto Maria? - Sì, l'ho vista nel supermercato.*
 Hai comprato le verdure? - Sì, le ho comprate.
 Li ho sentiti parlare.

b. complemento oggetto diretto = **mi, ti, ci o vi**

In questo caso l'accordo tra il participio passato e il complemento oggetto diretto è facoltativo:

p.e. ***Ci ha invitati / -o.***
 Lisa, ti ho chiamata / -o.

c. complemento oggetto diretto = **ne**

In questo caso il participio passato si accorda in genere e in numero con il complemento oggetto diretto **ne**, cioè con la parola alla quale **ne** si riferisce:

p.e. ***Quante sigarette hai fumato oggi? - Ne ho fumate cinque.***
 I libri? Ne ho letti tre.

10.4.4 Il passato prossimo dei verbi riflessivi

	chiamarsi	sentirsi
io	mi sono alzato, -a	mi sono sentito, -a
tu	ti sei alzato, -a	ti sei sentito, -a
lui / lei / Lei	si è alzato, -a	si è sentito, -a
noi	ci siamo alzati, -e	ci siamo sentiti, -e
voi	vi siete alzati, -e	vi siete sentiti, -e
loro	si sono alzati, -e	si sono sentiti, -e

Il passato prossimo di un verbo riflessivo è composto del pronome riflessivo seguito dall'ausiliare *essere* al presente e dal participio passato.

p.e. *mi sono alzato, -a*
mi sono fermato, -a

I verbi riflessivi prendono sempre *essere* come ausiliare, anche se in neerlandese l'ausiliare è *hebben*:

p.e. *Michele si è alzato presto.* Michele **is** vroeg opgestaan.
Claudia si è lavata. Claudia **heeft** zich gewassen.

Con l'ausiliare *essere*, il participio passato dei verbi riflessivi si accorda **sempre** in genere e numero con il soggetto:

p.e. *Michele si è alzato presto.* Michele is vroeg opgestaan.
Claudia si è lavata. Claudia heeft zich gewassen.

Cfr. in francese:

p.e. *Michel s'est levé tôt.*
Claudia s'est lavée.

Al passato prossimo, il pronome riflessivo si trova sempre davanti all'ausiliare *essere*:

p.e. *Marco si è sentito bene.*

La negazione *non* si mette sempre davanti al pronome riflessivo. Ne risulta l'ordine seguente:
soggetto / *non* / pronome riflessivo / ausiliare *essere* / participio passato

p.e. *Marco non si è sentito bene.*

10.5 L'imperfetto (Onvoltooid verleden tijd)

10.5.1 Formazione

Le desinenze dell'imperfetto sono, dopo la **a / e / i** dell'infinito, uguali per tutti i verbi (tranne per *essere*):

	- are	- ere	- ire
	parl-are	cred-ere	sent-ire
io	parl- a -vo	cred- e -vo	sent- i -vo
tu	parl- a -vi	cred- e -vi	sent- i -vi
lui/lei/Lei	parl- a -va	cred- e -va	sent- i -va
noi	parl- a -v a mo	cred- e -v a mo	sent- i -v a mo
voi	parl- a -v a te	cred- e -v a te	sent- i -v a te
loro	parl- a -v a no	cred- e -v a no	sent- i -v a no

	essere	avere (regolare!)
io	ero	av- e -vo
tu	eri	av- e -vi
lui/lei/Lei	era	av- e -va
noi	er-a -v a mo	av- e -v a mo
voi	er-a -v a te	av- e -v a te
loro	erano	av- e -v a no

Un numero limitato di verbi ha una radice irregolare per l'imperfetto. Le desinenze sono tuttavia sempre regolari:

Infinito	Imperfetto
dire	dicevo, dicevi, diceva, ...
fare	facevo, facevi, faceva, ...
bere	bevevo, bevevi, beveva, ...
...	

10.5.2 Uso

L'imperfetto è un tempo passato del verbo che descrive:

- delle caratteristiche nel passato:

p.e. *Com'era la nostra vecchia casa? - Era molto grande!*

- situazioni incompiute / condizioni nel passato

p.e. *Il mio nonno era pescatore.*

- abitudini / ripetizioni nel passato

p.e. *Tutti i sabati andavamo al lago a pescare.*

L'uso dell'imperfetto è comparabile all'uso de "*l'imparfait*" in francese.

Attenzione! L'imperfetto e il passato prossimo possono trovarsi insieme in una frase. Il passato prossimo indica allora che l'azione continua (*imperfetto*) viene interrotta da un'altra azione improvvisa (*passato prossimo*). L'imperfetto descrive il quadro o lo sfondo della storia, il passato prossimo descrive l'azione.

10.6 Il condizionale (De voorwaardelijke wijs)

10.6.1 Uso

Il **condizionale** si usa per descrivere un'azione o un evento che potrebbe succedere in certe condizioni o circostanze:

p.e. **Potresti** fare una passeggiata. Je **zou** een wandeling **kunnen** maken.
Sarebbe bello visitare il Delta del Po. Het **zou** leuk **zijn** de Podelta te bezoeken.

Questo tempo è un tempo semplice in italiano (*potresti*) ma il tempo corrispondente in neerlandese è un tempo composto: **zou(den) + infinito** (*je zou kunnen*).

Il condizionale viene usato spesso nella frase principale di frasi condizionali. In una frase condizionale la proposizione subordinata viene spesso introdotta da **se** (*als*):

p.e. Se vuoi, **potremmo** andare al mare. Als je wil, zouden we naar zee kunnen gaan.
Se avessi più soldi, **comprerei** una macchina. Als ik meer geld had, zou ik een auto kopen.

Nella proposizione subordinata con **se** c'è dunque spesso un *congiuntivo imperfetto* (*avessi*). Questo tempo verrà trattato più tardi.

Il condizionale viene anche usato per esprimere un desiderio o una richiesta in modo cortese:

p.e. **Vorrei** un cappuccino. Voor mij een cappuccino, alstublieft.
Sapresti dirmi dov'è la farmacia? Zou je mij kunnen zeggen waar de apotheek is?

Finalmente, il condizionale si usa anche per esprimere un dubbio, un'opinione personale o un'ipotesi:

p.e. Secondo me, **sarebbe** meglio tornare a casa. Volgens mij zou het beter zijn naar huis terug te keren.
Gianni non c'è. **Sarebbe** malato? Gianni is er niet. Zou hij ziek zijn?

10.6.2 Formazione

Per formare il condizionale si aggiungono le desinenze del condizionale alla radice del verbo. Le desinenze sono precedute dalle lettere -er- dai verbi in -are e -ere e dalle lettere -ir- dai verbi in -ire.

-are	-ere	-ire
parl- <u>a</u> re	cred- <u>e</u> re	sent- <u>i</u> re
parl-er- <u>e</u> i	cred-er- <u>e</u> i	sent-ir- <u>e</u> i
parl-er- <u>e</u> sti	cred-er- <u>e</u> sti	sent-ir- <u>e</u> sti
parl-er- <u>e</u> bbe	cred-er- <u>e</u> bbe	sent-ir- <u>e</u> bbe
parl-er- <u>e</u> mmo	cred-er- <u>e</u> mmo	sent-ir- <u>e</u> mmo
parl-er- <u>e</u> ste	cred-er- <u>e</u> ste	sent-ir- <u>e</u> ste
parl-er- <u>e</u> bbero	cred-er- <u>e</u> bbero	sent-ir- <u>e</u> bbero

Si può quindi anche partire dall'infinito per formare il condizionale. Si fa cadere la vocale finale e si aggiunge le desinenze. Dai verbi in -are la desinenza -are diventa -ere:

p.e. *parlare*: **parler-ei**, **parler-esti**, ecc.
credere: **creder-ei**, **creder-esti**, ecc.
sentire: **sentir-ei**, **sentir-esti**, ecc.

Con questa radice si forma anche il futuro, ma questo tempo verrà trattato più tardi.

10.6.3 Formazione del condizionale: particolarità

- I verbi in -care (*cercare*, *dimenticare*, ecc.) o in -gare (*pregare*, *pagare*, ecc.) prendono sempre la -h- davanti alle desinenze del condizionale:

p.e. **cercare**: *cercherei*, *cercheresti*, *cercherebbe*, ecc.
pagare: *pagherei*, *pagheresti*, *pagherebbe*, ecc.

La -h- è necessaria per mantenere la pronuncia [k] della -c- e la pronuncia [g] (come nella parola francese *garçon*) della -g-.

- I verbi in -ciare (*lasciare*, *cominciare*, ecc.) o in -giare (*mangiare*, ecc.) perdono la -i- alla fine della radice davanti alle desinenze del condizionale, visto che è diventata superflua davanti alla -e-. In effetti, la pronuncia della c/g davanti a -i- o -e- è la stessa.

p.e. **lasciare**: *lascerei*, *lasceresti*, *lascerebbe*, ecc.
mangiare: *mangerei*, *mangeresti*, *mangerebbe*, ecc.

10.6.4 Forme irregolari del condizionale

Alcuni verbi hanno una radice irregolare per il condizionale. Le desinenze che si aggiungono a questa radice irregolare sono però regolari: *-ei, -esti, -ebbe, -emmo, -este e -ebbero*.

Infinito	Condizionale
avere	avr -ei, avr -esti, avr -ebbe, ...
dovere	dovr -ei, dovr -esti, dovr -ebbe, ...
essere	sar -ei, sar -esti, sar -ebbe, ...
fare	far -ei, far -esti, far -ebbe, ...
potere	potr -ei, potr -esti, potr -ebbe, ...
sapere	sapr -ei, sapr -esti, sapr -ebbe, ...
vedere	vedr -ei, vedr -esti, vedr -ebbe, ...
volere	vorr -ei, vorr -esti, vorr -ebbe, ...
...	

10.7 Costruzioni con l'infinito (Infinitiefconstructies)

Se un verbo è seguito da un infinito, questo infinito

1. è preceduto dalla preposizioni **a** da certi verbi come p.e. **andare a, continuare a**
p.e. *Andiamo a vedere il Duomo.* We gaan de Dom bezoeken.
2. è preceduto dalla preposizione **di** da certi verbi come p.e. **avere tempo/voglia di, pensare di, finire di**
p.e. *Non ho tempo di venire.* Ik heb geen tijd om te komen.
3. **non** è preceduto da una preposizione da altri verbi come p.e. **preferire, volere, piacere**
p.e.: *Preferisco uscire.* Ik ga liever op stap.



10.8 Verbi irregolari

Le forme in grassetto sono irregolari. Queste forme non si possono dedurre da un'altra forma.

Infinito	Presente	Imperfetto	Condizionale	Imperativo	Participio passato
	io tu lui/lei/Lei noi voi loro		io tu lui/lei/Lei noi voi loro	(tu) (Lei) (noi) (voi)	participio
andare	vado vai va andiamo andate vanno	andavo andavi andava andavamo andavate andavano	andrei andresti andrebbe andremmo andreste andrebbero	va' / vai vada andiamo andate	andato
avere	ho hai ha abbiamo avete hanno	avevo avevi aveva avevamo avevate avevano	avrei avresti avrebbe avremmo avreste avrebbero	abbi abbia abbiamo abbiate	avuto
bere	bevo bevi beve beviamo bevete bevono	bevevo bevevi beveva bevevamo bevevate bevevano	berrei berresti berrebbe berremmo berreste berrebbero	bevi beva beviamo bevete	bevuto
dare	do dai dà diamo date danno	davo davi dava davamo davate davano	darei daresti darebbe daremmo daresti darebbero	da' / dai dia diamo date	dato
dire	dico dici dice diciamo dite dicono	dicevo dicevi diceva dicevamo dicevate dicevano	direi diresti direbbe diremmo direste direbbero	di' dica diciamo dite	detto
dovere	devo devi deve dobbiamo dovete devono	dovevo dovevi doveva dovevamo dovevate dovevano	dovrei dovresti dovrebbe dovremmo dovreste dovrebbero	/	dovuto
essere	sono sei è siamo siete sono	ero eri era eravamo eravate erano	sarei saresti sarebbe saremmo sareste sarebbero	sii sia siamo siate	stato



fare	faccio fai fa facciamo fate fanno	facevo facevi faceva facevamo facevate facevano	farei faresti farebbe faremmo fareste farebbero	fa'/fai faccia facciamo fate	fatto
morire	muoio muori muore moriamo morite muoiono	morivo morivi moriva morivamo morivate morivano	morirei moriresti morirebbe moriremmo morireste morirebbero	muori muoia moriamo morite	morto
piacere	piace piacciono	piaceva piacevano	piacerebbe piacerebbero	/	piaciuto
potere	posso puoi può possiamo potete possono	potevo potevi poteva potevamo potevate potevano	potrei potresti potrebbe potremmo potreste potrebbero	/	potuto
rimanere	rimango rimani rimane rimaniamo rimanete rimangono	rimanevo rimanevi rimaneva rimanevamo rimanevate rimanevano	rimarrei rimarresti rimarrebbe rimarremmo rimarreste rimarrebbero	rimani rimanga rimaniamo rimanete	rimasto
salire	salgo sali sale saliamo salite salgono	salivo salivi saliva salivamo salivate salivano	salirei saliresti salirebbe saliremmo salireste salirebbero	sali salga saliamo salite	salito
sapere	so sai sa sappiamo sapete sanno	sapevo sapevi sapeva sapevamo sapevate sapevano	saprei sapresti saprebbe sapremmo sapreste saprebbero	sappi sappia sappiamo sappiate	saputo
scegliere	scelgo scegli sceglie scegliamo scegliete scelgono	sceglievo sceglievi sceglieva sceglievamo sceglievate sceglievano	sceglierei sceglieresti sceglierebbe scegliremmo sceglireste sceglierebbero	scegli scelga scegliamo scegliete	scelto
stare	sto stai sta stiamo state stanno	stavo stavi stava stavamo stavate stavano	starei staresti starebbe staremmo stareste starebbero	sta'/stai stia stiamo state	stato
tenere	tengo tieni tiene teniamo tenete tengono	tenevo tenevi teneva tenevamo tenevate tenevano	terrei terresti terrebbe terremmo terreste terrebbero	tieni tenga teniamo tenete	tenuto



uscire	esco esci esce usciamo uscite escono	uscivo uscivi usciva uscivamo uscivate uscivano	uscirei usciresti uscirebbe usciremmo uscireste uscirebbero	esci esca usciamo uscite	uscito
vedere	vedo vedi vede vediamo vedete vedono	vedevo vedevi vedeva vedevamo vedevate vedevano	vedrei vedresti vedrebbe vedremmo vedreste vedrebbero	vedi veda vediamo vedete	visto
venire	vengo vieni viene veniamo venite vengono	venivo venivi veniva venivamo venivate venivano	verrei verresti verrebbe verremmo verreste verrebbero	vieni venga veniamo venite	venuto
vivere	vivo vivi vive viviamo vivete vivono	vivevo vivevi viveva vivevamo vivevate vivevano	vivrei vivresti vivrebbe vivremmo vivreste vivrebbero	vivi viva viviamo vivete	vissuto
volere	voglio vuoi vuole vogliamo volete vogliono	volevo volevi voleva volevamo volevate volevano	vorrei vorresti vorrebbe vorremmo vorreste vorrebbero	vuoi voglia vogliamo volete	voluto

10.9 Verbi e costrutti impersonali

(Onpersoonlijke werkwoorden)

10.9.1 I verbi che esprimono il tempo

- fare bello, fare bel tempo
- fare brutto, fare brutto tempo
- fare caldo
- fare freddo
- piovere
- nevicare

10.9.2 Il verbo piacere

Il verbo *piacere* si usa soprattutto nella 3^a persona:

p.e. *Mi piace l'Italia.* Ik hou van Italië. Letterlijk : Italië bevalt (aan) mij.
Mi piacciono le mele. Ik hou van appels. Letterlijk : Appels bevallen (aan) mij.

10.9.3 *Il si impersonale* (De onpersoonlijke si-constructie)

Il soggetto impersonale “men” del neerlandese viene espresso in italiano dalla terza persona singolare del verbo e il pronome **si**:

p.e. **Si dice che Roma è una bella città.**
D'estate si va al mare.

Men zegt dat Rome een mooie stad is.
In de zomer gaat **men** naar zee.

Quando un verbo riflessivo viene usato impersonalmente, si usa la costruzione **ci si**:

p.e. **Ci si alza presto per andare al lavoro.**

Men staat vroeg op om naar het werk te gaan.

Benché il verbo del *si impersonale* sia al singolare, il significato è in fondo plurale (“men”). Perciò, se una parola nella frase si riferisce a questo soggetto, questa parola si mette al **plurale**:

p.e. **Dopo un lungo viaggio, ci si sente stanchi.** Na een lange reis voelt men zich moe.

Nei tempi composti, il *si impersonale*, come i verbi riflessivi, prende sempre l'ausiliare *essere*:

p.e. **Si è detto che ...**

Men heeft gezegd dat ...

Attenzione all'accordo del participio passato! Per i verbi che prendono normalmente l'ausiliare *essere* il participio passato del *si impersonale* si accorda in genere e numero con il soggetto:

p.e. **Si è partiti alle cinque.**

Men is vertrokken om 5 uur. (enkel mannen of vrouwen en mannen)

Si è partite alle cinque.

Men is vertrokken om 5 uur. (enkel vrouwen)

Per i verbi che prendono normalmente l'ausiliare *avere* il participio passato del *si impersonale* non si accorda con il soggetto. È dunque invariabile:

p.e. **Si è ballato fino alle tre.**
Si è dormito fino a tardi.

Men heeft tot 3 uur gedanst.
Men heeft lang geslapen.

10.9.4 *I verbi volerci e metterci*

Quanto (tempo) ci vuole?

p.e. **In treno ci vuole un'ora.**

In treno ci vogliono due ore.

Met de trein heeft men één uur nodig.

Met de trein doe je er één uur over.

Met de trein heeft men twee uur nodig.

Met de trein doe je er twee uur over.

Quanto (tempo) ci mette?

p.e. **Il treno ci mette un'ora.**

Ci mettiamo un'ora (in treno).

Marco ci mette un'ora.

De trein doet er één uur over.

(Met de trein) doen we er één uur over.

Marco doet er één uur over.

Volerci: indica di **quanto tempo** si ha bisogno. La durata è il soggetto del verbo *volerci* e determina se il verbo si mette alla terza persona singolare (*ci vuole un'ora*) o alla terza persona plurale (*ci vogliono due ore*).

Metterci: indica di quanto tempo **una persona** o **un veicolo** ha bisogno. La persona o il veicolo è il soggetto del verbo *metterci* e determina la persona grammaticale (*(io) ci metto un'ora*, *(tu) ci metti un'ora*, ecc.) del verbo.



10.10 Il passivo (Het passief)

10.10.1 Il *si* passivante (De passieve *si*-constructie)

Il **si passivante** assomiglia molto al *si impersonale*. Questa costruzione viene usata per esprimere che il soggetto della frase non fa l'azione ma la **subisce**: si tratta quindi di una costruzione **passiva**. Si mette l'accento sull'**azione**:

p.e. Questa giacca **si vende** ad un prezzo basso.

Queste giacche **si vendono** a prezzi bassi.

Deze jas **wordt verkocht** tegen een lage prijs.

Deze jassen **worden verkocht** tegen lage prijzen.

Se la persona o l'oggetto che subisce l'azione è singolare, il verbo si mette alla terza persona singolare. Se la persona o l'oggetto che subisce l'azione è plurale, il verbo si mette alla terza persona plurale.

Nei tempi composti il *si passivante*, come i verbi riflessivi, prende sempre l'ausiliare *essere*. Il participio passato si accorda sempre in genere e numero con l'oggetto:

p.e. Non **si è vinta** nessuna partita.

Geen enkele match werd gewonnen.



11 I numerali (De telwoorden)

11.1 I numerali cardinali (De hoofdtelwoorden)

1	Uno	31	trentuno
2	Due	32	trentadue
3	Tre	33	trentatré
4	Quattro	34	trentaquattro
5	Cinque	35	trentacinque
6	Sei	36	trentasei
7	Sette	37	trentasette
8	Otto	38	trentotto
9	Nove	39	trentanove
10	Dieci		
11	<u>Undici</u>	40	quaranta
12	<u>Dodici</u>	50	cinquanta
13	<u>Tredici</u>	60	sessanta
14	<u>Quattordici</u>	70	settanta
15	<u>Quindici</u>	80	ottanta
16	<u>Sedici</u>	90	novanta
17	Diciassette		
18	Diciotto	100	cento
19	Diciannove	101	centouno
20	Venti	102	centodue
21	Ventuno	103	centotré
22	Ventidue	108	centootto
23	Ventitré	130	centotrenta
24	Ventiquattro		
25	Venticinque	200	duecento
26	Ventisei	300	trecento
27	Ventisette	450	quattrocentocinquanta
28	Ventotto	900	novecento
29	Ventinove	999	novecentonovantanove
30	Trenta	1000	mille

La vocale finale delle decine (ma non di *cento*!) cade davanti a vocale:

p.e. 20 **ventuno**, 31 **trentuno**, 48 **quarantotto**
ma: 101 **centouno**, 108 **centootto**

Nelle composizioni *tre* riceve un accento perché l'accento di *tre* viene mantenuto e cade quindi sull'ultima sillaba:

p.e. 23 **ventitré**, 53 **cinquantatré**

Il plurale di *mille* è *mila*:

p.e. 1000 *mille*, 3000 **tremila**

I composti si scrivono uniti:

p.e. 862 **ottocentosessantadue**

Uno segue le regole dell'aggettivo indeterminativo:

p.e. **un** ragazzo, **una** ragazza, **un** amico, **un'**amica, **uno** studente, **uno** zio

I numerali cardinali sono maschili:

p.e. **il** due, **uno** zero



11.2 I numerali ordinali: 1° - 10° (De rangtelwoorden: 1^{ste} - 10^{de})

primo
secondo
terzo
quarto
quinto
sesto
settimo
ottavo
nono
decimo

p.e. *il **terzo** piano*: de derde verdieping
*la **seconda** strada a destra*: de derde straat rechts

I numerali ordinali sono degli aggettivi in -o, -a. La desinenza (genere e numero) dipende dal sostantivo al quale si riferisce.

Abbreviazione dei numerali ordinali : il numerale cardinale + ° o ^a

p.e. *il terzo piano = il **3°** piano*
*la seconda strada = la **2ª** strada*

12 L'avverbio (Het bijwoord)

12.1 Uso

avverbi di	p.e.
qualità (<i>hoedanigheid</i>)	<i>sicuramente, veramentebene, male, volentieri</i>
luogo o direzione	<i>qui, qua, lì, là, vicino, lontano, accanto, fuori, davanti, dietro</i>
tempo	<i>adesso, allora, ancora, oggi, dopo, prima, domani, sempre</i>
modalità (<i>modaliteit</i>)	<i>certo, proprio, neanche, forse, quasi, probabilmente</i>
quantità (<i>hoeveelheid</i>)	<i>abbastanza, molto, niente, troppo</i>

Un avverbio è una parola invariabile che si pone vicino ad un'altra parola o in una frase intera per determinarne o modificarne il significato.

Un avverbio può modificare il significato di:

un verbo: *Mario parla **molto**.*
un aggettivo: *Il caffè è **troppo** caldo.*
un altro avverbio: *Vengo **molto** volentieri alla festa.*

Attenzione: un avverbio è sempre invariabile!

p.e. *Maria è **molto**, **troppo**, **proprio** bella.*

12.2 Formazione degli avverbi in **-mente**

Gli avverbi in **-mente** si formano a partire dalla forma femminile singolare dell'aggettivo. A questa forma dell'aggettivo si aggiunge il suffisso **-mente**:

p.e. *sicuro, -a* *sicuramente*
breve, -e *brevemente*

Gli aggettivi in **-le** o **-re** perdono la **-e** finale:

p.e. *probabile* *probabilmente*
difficile *difficilmente*
celere *celermente*

12.3 Avverbi con forme particolari

Alcuni aggettivi si possono anche usare **come avverbi** senza cambiarne la forma. Sono **invariabili**:

p.e. *alto* (hoog), *basso* (laag), *chiaro* (duidelijk), *diritto* (recht), *duro* (hard), *forte* (sterk),
lontano (ver), *sodo* (hard, stevig), *vicino* (dichtbij)

Alcuni avverbi hanno una **forma particolare**:

avverbi di	p.e.
qualità (<i>hoedanigheid</i>)	<i>bene, male, volentieri</i>
luogo o direzione	<i>qui, qua, lì, là, accanto, fuori, davanti, dietro</i>
tempo	<i>adesso, allora, ancora, oggi, dopo, prima, domani, sempre, già</i>
modalità (<i>modaliteit</i>)	<i>certo, proprio, neanche, forse, quasi</i>
quantità (<i>hoeveelheid</i>)	<i>abbastanza, molto, niente, troppo</i>



12.4 Avverbi con superlativo in *-issimo*

Alcuni avverbi hanno anche una forma invariabile in *-issimo*:

bene (<i>goed</i>)	benissimo (<i>zeer goed</i>)
male (<i>slecht</i>)	malissimo (<i>zeer slecht</i>)
poco (<i>weinig</i>)	pochissimo (<i>zeer weinig</i>)
molto (<i>veel</i>)	moltissimo (<i>zeer veel</i>)
tanto (<i>zeer, erg veel</i>)	tantissimo (<i>enorm, zeer veel</i>)

12.5 Ecco

Ecco è un avverbio che significa “zie hier, zie daar” o “hier is, daar is”.

Quando *ecco* viene usato in combinazione con i pronomi personali oggetto diretto (*mi, ti, lo, la, ci, vi, li, le*), questi pronomi si attaccano dietro all'avverbio *ecco* e formano una sola parola con esso:

p.e.	<i>Le cravatte? Eccole!</i> (= ecco + le)	De stropdassen? Hier zijn ze!
	<i>Eccoci!</i> (= ecco + ci)	Hier zijn we!
	<i>Ti presento la mia ragazza: eccola!</i> (= ecco + la)	Ik stel je mijn vriendin voor: hier is ze!

13 Le preposizioni (De voorzetsels)

13.1 Preposizioni semplici

13.1.1 La preposizione a

La preposizione **a** può esprimere tra l'altro:

- **un oggetto indiretto:**
p.e. *Dà il libro **a** Michele.* Hij geeft het boek **aan** Michele.
- **una direzione:**
p.e. *Andiamo **al** mare.* We gaan **naar** zee.
- **un luogo:**
p.e. *Siamo **al** bar.* We zijn **in** de bar.
*Il bar è **all'**angolo.* De bar is **op** de hoek.
- **un tempo:**
p.e. ***A** che ora? **All'**una. **Om** hoe laat? **Om** één uur.*
- **una distribuzione:**
p.e. ***a** persona: **per** persoon*
***al** giorno: **per** dag*

Si può aggiungere la lettera **-d** alla preposizione **a** davanti ad una vocale per facilitare la pronuncia, ma non è obbligatorio.

- p.e. *Laura ed io andiamo **ad** abitare in città.*
*Non vado in città **ad** affittare un appartamento!*

13.1.2 La preposizione di

La preposizione **di** può esprimere tra l'altro:

- **una specificazione:**
p.e. *Il libro è **di** Michele.* Het boek is **van** Michele.
*l'arrivo **del** treno:* de aankomst **van** de trein
- **un materiale:**
p.e. *un vestito **di** seta:* een zijden jurk
- **un soggetto, un argomento:**
p.e. *un libro **di** matematica:* een wiskundeboek
- **una quantità:**
p.e. *un po' **di** pasta:* een beetje pasta
*1 chilo **di** mele:* één kilo appels

13.1.3 La preposizione da

La preposizione **da** può esprimere tra l'altro:

- **una durata:**
p.e. *Ho mal di pancia **da** lunedì.* Ik heb buikpijn **sinds** maandag.
***da** gennaio a febbraio:* van januari tot februari



- **una direzione dal punto di partenza (vertrekpunt):**
p.e. *Partiamo **da** Roma.* We vertrekken **uit** Rome.
- **un luogo o una direzione + persona:**
p.e. *Sono **dal** medico.* Ik ben **bij** de dokter.
*Vado **dal** medico.* Ik ga **naar** de dokter.
*Vado **dal** macellaio.* Ik ga **naar** de slager.
- **un fine (gebruiksdoel):**
p.e. *un vestito **da** sera:* een avondkleed
*scarpe **da** tennis:* tennisschoenen
- **un valore:**
p.e. *una banconota **da** 10 euro:* een briefje **van** 10 euro
*un francobollo **da** 1 euro:* een postzegel **van** 1 euro

13.1.4 La preposizione in

La preposizione **in** può esprimere tra l'altro:

- **un luogo:**
p.e. *Vivo **in** Italia.* Ik woon **in** Italië.
- **una direzione:**
p.e. *Andiamo **in** Francia durante le vacanze?* Gaan we **naar** Frankrijk tijdens de vakantie?
*Vado **in** macelleria.* Ik ga **naar** de slagerij.
- **un mezzo:**
p.e. *Andiamo **in** treno o **in** macchina?* Gaan we **met** de trein of **met** de auto?

Attenzione! Eccezione: **a piedi**: te voet

13.1.5 La preposizione con

La preposizione **con** può esprimere tra l'altro:

- **una compagnia, un'unione:**
p.e. *Vado al cinema **con** Michele.* Ik ga naar de film **met** Michele.
*un panino **con** la mozzarella:* een broodje **met** mozzarella
- **una qualità:**
p.e. *il ragazzo **con** i capelli biondi:* de jongen **met** blond haar

13.1.6 La preposizione su

La preposizione **su** può esprimere tra l'altro:

- **un luogo:**
p.e. *Il bicchiere di vino è **sul** tavolo.* De beker wijn staat **op** de tafel.
- **una direzione:**
p.e. *Andiamo **sul** terrazzo.* Laten we **op** het terras gaan.
*Camera con vista **sul** mare.* Kamer met zicht **op** zee.



13.1.7 La preposizione per

La preposizione **per** può esprimere tra l'altro:

- **una destinazione:**
p.e. *Il libro è **per** te.* Het boek is **voor** jou.
*il treno **per** Milano:* de trein **naar** Milaan

13.1.8 Le preposizioni tra e fra

Non c'è differenza di significato tra le preposizioni **tra** e **fra**. Tuttavia non si usa **tra** davanti a parole che cominciano con **tr** e non si usa **fra** davanti a parole con **fr**:

- p.e. ***tra** fratelli:* tussen broers
***fra** Trento e Bolzano:* tussen Trento en Bolzano

Le preposizioni **tra** e **fra** possono esprimere tra l'altro:

- **un luogo:**
p.e. *La casa si trova **tra** due colline.* Het huis staat **tussen** twee heuvels.
*L'autobus passa **tra** la casa e la macchina.* De bus rijdt **tussen** het huis en de wagen **door**.
- **un tempo:**
p.e. *Veniamo **tra** le 8 e le 9.* We komen **tussen** 8 en 9 uur.
*Torno **fra** tre minuti.* Ik ben **over** drie minuten terug.

13.2 Altre preposizioni

13.2.1 Preposizioni composte

accanto a	naast
davanti a	voor
di fronte a	tegenover
vicino a	dichtbij
lontano da	ver van
prima di	voor
in fondo a	aan het einde van
invece di	in plaats van
intorno a	om, rondom

13.2.2 Preposizioni semplici

sopra	op, boven
sotto	onder
dietro	achter
fuori	buiten
dentro	binnen, in
durante	tijdens, gedurende
dopo	na
presso	bij, in de buurt van



13.3 Espressioni

In alcune espressioni con preposizione non si usa l'articolo:

<i>a teatro</i>	naar het theater
<i>a casa</i>	thuis
<i>a scuola</i>	op / naar school
<i>a piedi</i>	te voet
<i>in centro</i>	in / naar het centrum
<i>in città</i>	in / naar de stad
<i>in italiano</i>	in het Italiaans
<i>in ufficio</i>	op / naar kantoor

14 La forma di cortesia e la forma confidenziale (De beleefdheidsvorm en de vertrouwelijke vorm)

L'italiano dispone di una forma confidenziale o informale (*vertrouwelijke vorm*) e una forma di cortesia o formale (*beleefdheidsvorm*).

Se si parla a qualcuno che si conosce bene o durante un contatto informale e amichevole, si usa la forma confidenziale **tu**, la seconda persona del singolare. Se si parla invece ad uno sconosciuto, durante un contatto ufficiale o formale, si usa la forma **Lei**, cioè la terza persona (femminile) del singolare. Questa è la forma di cortesia. Per rivolgersi a più persone con una forma di cortesia, si usa il plurale **Voi**.

p.e.

forma confidenziale:

- Michele, che cosa **prendi**? - Prendo un caffè.
- Michele che cosa **preferisci**, un caffè o un tè? - Preferisco un caffè.
- **Scusa**, Gianni, mi **puoi** aiutare?
- **Senti**, Maria, **hai** voglia di andare al cinema?

forma di cortesia:

- Signora Fontana, che cosa **prende**? - Prendo un caffè.
- Signora Fontana, che cosa **preferisce**, un caffè o un tè? - Preferisco un caffè.
- **Scusi**, signore, non ho capito.
- **Senta**, cameriere!
- Signori, cosa **prendete**? (Voi: signori = plurale!)
- **Scusate**, signori, devo passare. = forma di cortesia plurale

L'uso di queste forme dipende da molti fattori diversi: culturali, sociali e anche politici. La forma *Lei* è stata considerata a lungo come "borghese", la forma *Voi* come "fascista" e la forma *tu* come "comunista". Nell'Italia di oggi la forma confidenziale viene usato spesso, soprattutto dalle generazioni più giovani. Come straniero è sempre meglio cominciare una conversazione con la forma di cortesia. L'interlocutore indicherà molto spesso che si può usare la forma confidenziale, per esempio con la frase "Diamoci del tu.": "*Laten we elkaar met jij aanspreken.*"

Invece di "forme di cortesia" si dice anche "registro formale". Per "forma confidenziale" si usa anche "registro informale".



15 La negazione (De ontkenning)

La negazione in italiano si compone di uno o di due elementi:

non

o

non + secondo elemento (*nessuno, niente, più...*)

p.e. **Non** sono sposata.
Non sono **più** sposata.

Attenzione: per la negazione **non né ... né...** la negazione è composta di tre parti.

Non è **né** magra **né** grassa. Ze is noch mager noch dik.

Non è **né** alto **né** basso. Hij is noch groot noch klein.

Non si mette davanti al verbo principale ma i pronomi personali vanno posti tra la negazione e il verbo.

p.e. Non **lo** vedo più.

No viene usato senza forma verbale per rispondere a delle domande; viene anche usato alla fine della frase o all'inizio seguito da una virgola e da **non**.

p.e. Sei sposata ? Ben je gehuwd?

No. Neen.

No, non sono sposata. Neen, ik ben niet gehuwd.



16 I giorni della settimana (De dagen van de week)

lunedì: maandag
martedì: dinsdag
mercoledì: woensdag
giovedì: donderdag
venerdì: vrijdag
sabato: zaterdag
domenica: zondag
i giorni festivi: feestdagen

I giorni sono maschili: *il lunedì, il giovedì, il sabato*
Eccezione: *la domenica*

L'articolo determinativo si usa soltanto quando si tratta di un'azione abituale (*gewoonte*) o regolare.

p.e.	<i>Vengo sabato.</i>	Ik kom zaterdag.
	<i>Il sabato, mi piace uscire.</i>	's Zaterdags ga ik graag op stap. = tutti i sabati

Cfr. francese:

p.e.	<i>Je viens samedi.</i>
	<i>Le samedi, j'aime sortir.</i>



17 L'orologio (Het uur)

Hoe laat is het? <i>Che ora è?</i> <i>Che ore sono?</i>	1.00 - 13.00 <i>E' l'una.</i>	2.00 <i>Sono le due.</i>	
	2.00, 15.00, ecc. <i>Sono le due, le tre, ecc.</i>	2.10 <i>Sono le due e dieci.</i>	
	12.00	2.15 <i>Sono le due e un quarto.</i>	
	<i>E' mezzogiorno.</i>	2.30 <i>Sono le due e mezzo / mezza.</i>	
	24.00	2.35 <i>Sono le due e trentacinque.</i>	
	<i>E' mezzanotte.</i>	2.40 <i>Sono le due e quaranta. / Sono le tre meno venti.</i>	
		2.45 <i>Sono le tre meno un quarto.</i>	
		3.55 <i>Sono le tre meno cinque.</i>	
		3.00 <i>Sono le tre.</i>	
Om hoe laat? <i>A che ora?</i>	1.00 - 13.00 <i>All'una.</i>	2.00 <i>Alle due.</i>	
	2.00, 15.00, ecc. <i>Alle due, alle tre, ecc.</i>	2.10 <i>Alle due e dieci.</i>	
	12.00	2.15 <i>Alle due e un quarto.</i>	
	<i>A mezzogiorno.</i>	2.30 <i>Alle due e mezzo / mezza.</i>	
	24.00	2.35 <i>Alle due e trentacinque.</i>	
	<i>A mezzanotte.</i>	2.40 <i>Alle due e quaranta. / Alle tre meno venti.</i>	
		2.45 <i>Alle tre meno un quarto.</i>	
		3.55 <i>Alle tre meno cinque.</i>	
		3.00 <i>Alle tre.</i>	

18 Prefissi e suffissi (Voorvoegsels en achtervoegsels)

I prefissi e i suffissi possono modificare il significato di una parola. Possono diminuire o ingrandire il significato. Talvolta danno anche una sfumatura ad una parola: rendono il significato più positivo o più negativo.

18.1 Prefissi (Voorvoegsels)

s-	la svendita (= uitverkoop. <i>vendita</i> = verkoop) lo sconto (= korting. <i>conto</i> = rekening)
dis-	mi dispiace (= het spijt me. <i>mi piace</i> = het staat me aan)

18.2 Suffissi (Achtervoegsels)

suffissi diminutivi: indicano che qualcosa è <i>piccolo, carino</i>	
-ino, -a:	<i>un lettino</i> <i>una mammaina</i>
-etto, -a:	<i>una camicetta</i> <i>una giacchetta</i> <i>una maglietta</i> <i>una borsetta</i>
Suffissi accrescitivi: indicano che qualcosa è <i>grande</i>	
-one, -e:	<i>un giaccone</i> <i>un maglione</i>

Attenzione all'ortografia!

p.e. *una camicia, una camic**etta***:

la I non è più necessario davanti alla E per mantenere la pronuncia [tʃ] (come in *hatsj**ie***) della C.

*una giacca, una giacch**etta***:

è necessario aggiungere la H per mantenere la pronuncia [k] (come in *kaars*) della C.



19 Il troncamento (De afbreking)

L'ultima -e di **signore** o di un **titolo/nome di professione in -re** cade davanti al nome o cognome della persona:

p.e. *il signor Raineri*
il dottor Fogarin
il professor Russo

La soppressione dell'ultima -e si chiama **troncamento**. Il troncamento si presenta anche

- da un **infinito** seguito da un altro verbo:

p.e. *far venire* *doen komen*
aver detto *gezegd hebben*
saper leggere *kunnen lezen*

- dal pronome **quale** seguito dalle forme *è* o *era* del verbo *essere*:

p.e. *qual è la tua macchina?* *welke is jouw auto?*
qual era la tua? *welke was die van jou?*

Poiché si tratta di troncamento e non di elisione, **non si apostrofa mai**.



20 I termini linguistici (De taalkundige termen)

20.1 Vocabolario di termini linguistici (Woordenlijst van taalkundige termen)

accento <u>tonico</u> , l' (m)	klemtoon
accento, l' (m)	accent
aggettivo, l' (m)	bijvoeglijk naamwoord
articolo determinativo, l' (m)	bepaald lidwoord
articolo indeterminativo, l' (m)	onbepaald lidwoord
articolo partitivo, l' (m)	delend lidwoord
articolo, l' (m)	lidwoord
avverbio, l' (m)	bijwoord
complemento indiretto, il	meewerkend voorwerp
complemento oggetto (diretto), il	lijdend voorwerp
condizionale, il	voorwaardelijke wijs
congiuntivo, il	aanvoegende wijs
congiunzione, la	voegwoord
coniugare	vervoegen
coniugazione, la	vervoeging
consonante, la	medeklinker
declinare	verbuigen
declinazione, la	verbuiging
desinenza, la	uitgang
due punti, i (m, pl)	dubbele punt
fare lo spelling	spellen
femminile, -e	vrouwelijk
genere, il	geslacht
grammatica, la	grammatica
imperativo, l' (m)	gebiedende wijs
impersonale, -e	onpersoonlijk
indicativo, l' (f)	indicatief, aantonende wijs
infinito, l' (m)	infinitief, noemvorm
irregolare, -e	onregelmatig
lingua, la	taal
maiuscola, la	hoofdletter
maschile, -e	mannelijk
minuscola, la	kleine letter
negazione, la	ontkenning
numerales cardinale, il	hoofdtelwoord
numerales ordinale, il	rangtelwoord
ortografia, l' (f)	spelling, schrijfwijze
parentesi, la	haakje
parola, la	woord
participio passato, il	voltooid deelwoord
passato prossimo, il	voltooid tegenwoordige tijd
plurale, -e	meervoud
prefisso, il	voorvoegsel
preposizione, la	voorzetsel
presente, il	tegenwoordige tijd
pronomo dimostrativo, il	aanwijzend voornaamwoord
pronomo personale, il	persoonlijk voornaamwoord
pronomo possessivo, il	bezittelijk voornaamwoord



pronome, il	voornaamwoord
pronuncia, la	uitspraak
pronunciare	uitspreken
punto e virgola, il	puntkomma
punto esclamativo, il	uitroepteken
punto interrogativo, il	vraagteken
punto, il	punt
regolare, -e	regelmatig
riflessivo, -a	wederkerend
significare	betekenen
significato, il	betekenis
sillaba, la	lettergreep
singolare, -e	enkelvoud
soggetto, il	onderwerp
sostantivo, il	zelfstandig naamwoord
suffisso, il	achtervoegsel
termine, il	term, begrip
trattino, il	streepje
troncare	afbreken
verbo, il	werkwoord
virgola, la	komma
virgolette, le (f, pl)	aanhalingstekens
vocale, la	klinker

20.2 Spiegazione di alcuni termini linguistici

(Verklaring van enkele taalkundige termen)

Termini	Esempi
funzioni nella proposizione (functies in de zin)	onderwerp: <u>Jan</u> neemt een koffie. → soggetto : <u>Gianni</u> prende un caffè.
	gezegde: Jan is <u>een Duitser</u> . → predicato : Gianni è <u>tedesco</u> .
	lijdend voorwerp: Jan neemt <u>een koffie</u> . → complemento oggetto (diretto) : Gianni prende <u>un caffè</u> .
	meewerkend voorwerp: Jan, kan je de krant aan Maria geven? → complemento (oggetto) indiretto : Gianni, puoi dare il giornale <u>a Maria</u> ?
	bezitter: de echtgenote van mijn broer → possessore : la moglie <u>di mio fratello</u>



paroli determinativi (bepalende woorden)	het bepaald lidwoord: <i>het, de</i> → l'articolo determinativo : <i>il, lo, la</i>
	het onbepaald lidwoord: <i>een</i> → l'articolo indeterminativo : <i>un, uno, una, un'</i>
	het aanwijzend voornaamwoord: <i>deze, dit, die, dat</i> → il pronome dimostrativo : <i>questo, questa, quello, quella</i>
	het bezittelijk voornaamwoord: <i>mijn, jouw, zijn, uw, ons, jullie, hun</i> → il pronome possessivo : <i>mio, tuo, suo, Suo, nostro, vostro, loro</i>
sostantivo (zelfstandig naamwoord of substantief)	<i>de koffie, de limonade, het bier</i> → <i>il caffè, l'aranciata, la birra</i>
aggettivo (bijvoeglijk naamwoord of adjectief)	<i>mooi, lelijk, groot, klein, warm, koud</i> → <i>bello, brutto, grande, piccolo, caldo, freddo</i>
verbo principale (persoonsvorm = vorm van het werkwoord die in persoon en getal met het onderwerp overeenkomt)	<i>ik ben, jij bent, hij is, wij zijn</i> → <i>(io) sono, (tu) sei, (lui) è, (noi) siamo</i>
desinenza (uitgang = laatste letter(s) van een woord die je toevoegt aan de basisvorm)	<i>mooie meisjes, koude winter, grote jongens,</i> → <i>belle ragazze, un freddo inverno, grandi ragazzi</i>
declinazione (verbuiging = verandering van de basisvorm van het lidwoord, het bijvoeglijk naamwoord, het zelfstandig naamwoord of het voornaamwoord onder invloed van het geslacht en het getal)	<i>de jongen, de jongens</i> <i>lelijk, lelijke</i> → <i>il ragazzo, i ragazzi</i> <i>brutto, brutta, brutti, brutte</i>
coniugazione (vervoeging = verandering van de basisvorm van het werkwoord onder invloed van de persoon en het getal van het onderwerp)	<i>ik ben, jij bent, hij is, ik spreek, jij spreekt, hij spreekt</i> → <i>(io) sono, (tu) sei, (lui) è, (io) parlo, (tu) parli, (lui) parla</i>



tempo (tijd = elk van de vormenreeksen van een werkwoord die de werking als voltooid of onvoltooid in heden, verleden en toekomst plaatsen)	<i>de verleden, de tegenwoordige, de toekomstige tijd; enkelvoudige, samengestelde tijden</i>
modo (wijs = vormcategorie van het werkwoord die verband houdt met de relatie waarin de zin, naar het oordeel van de spreker, staat tot de werkelijkheid)	<i>de aantonende wijs (indicatief), de aanvoegende wijs (conjunctief), de onbepaalde wijs (infinitief), de gebiedende wijs (imperatief)</i>

20.3 Le parti della proposizione (De zinsdelen)

Come trovare le parti della proposizione e la loro funzione?

Parte della proposizione (Zinsdeel)	Esempio	Come lo trovi? (Hoe vind je het?)	Formula (Formule)
Soggetto (onderwerp)	<p>* <u>Gianni</u> prende una birra.</p> <p>* <u>Maria</u> cerca una camera.</p> <p>* <u>Questa camera</u> è ancora libera.</p>	<p>* Chi prende una birra? – <u>Gianni</u>.</p> <p>* Chi cerca una camera? – <u>Maria</u>.</p> <p>* Che cosa è ancora libera? – <u>Questa camera</u>.</p>	<p>* Chi + verbo + il resto della proposizione</p> <p>* Che cosa + verbo + il resto della proposizione</p>
Predicato - dopo i verbi copulativi: essere, diventare, chiamarsi ecc. (gezegde - na een koppelwerkwoord: zijn, worden, heten, etc.)	<p>* Questo cameriere è <u>Gianni</u>.</p> <p>* Maria è <u>commessa</u>.</p> <p>* Questa stanza è <u>una camera da letto</u>.</p>	<p>* Chi è questo cameriere? – <u>Gianni</u>.</p> <p>* Che cosa è Maria? – <u>Commessa</u>.</p> <p>* Che cosa è questa stanza? – <u>Una camera da letto</u>.</p>	<p>* Chi + verbo copulativo + soggetto</p> <p>* Che cosa + verbo copulativo + soggetto</p>



Complemento oggetto (diretto) (lijdend voorwerp)	<i>* Gianni prende <u>una birra</u>.</i> <i>* Maria cerca <u>il suo libro</u>.</i> <i>* Paolo cerca <u>Mario</u>.</i>	<i>* Che cosa prende Gianni? – <u>Una birra</u>.</i> <i>* Che cosa cerca Maria? – <u>Il suo libro</u>.</i> <i>* Chi cerca Paolo? – <u>Mario</u>.</i>	<i>* Che cosa + verbo + soggetto</i> <i>* Chi + verbo + soggetto</i>
Complemento (oggetto) indiretto (meewerkend voorwerp)	<i>* La commessa dà la gonna <u>a</u> <u>Maria</u>.</i> <i>* Maria telefona <u>a</u> <u>Matteo</u>.</i> <i>* Do dell'acqua <u>alle</u> <u>piante</u>.</i>	<i>* A chi dà la gonna la commessa? – <u>A Maria</u>.</i> <i>* A chi telefona Maria? – <u>A Matteo</u>.</i> <i>* A che cosa do dell'acqua? – <u>Alle piante</u>.</i>	<i>* A chi + verbo (+ complemento oggetto diretto) + soggetto</i> <i>* A che cosa + verbo (+complemento oggetto diretto) + soggetto</i>



Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap
Afdeling Volwassenenonderwijs
Hendrik Consciencegebouw
Koning Albert II-Laan 15 – 1210 Brussel
Tel. 02 553 97 85 – Fax 02 553 97 75

www.bisonline.be

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, microfilm of andere media, elektronisch of op welke wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Onder geen enkele voorwaarde mag de inhoud opgeslagen worden in een database.

Hoewel met de grootste zorg samengesteld, aanvaardt de uitgever geen enkele aansprakelijkheid voor schade die zou kunnen ontstaan door fouten en/of onvolkomenheden die in deze publicatie voorkomen.